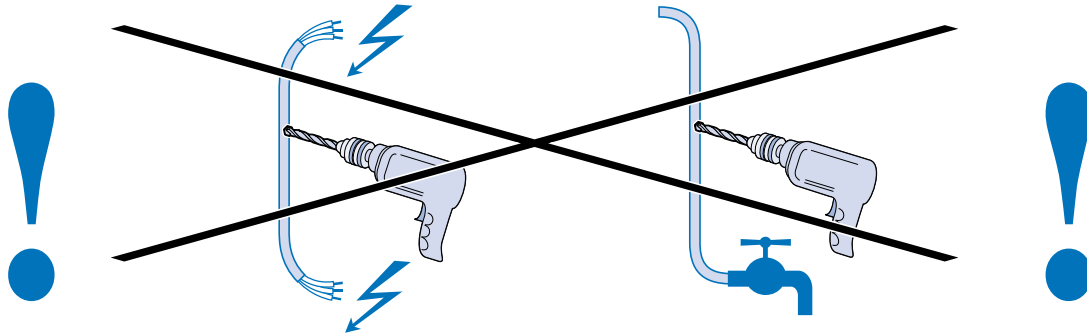


- Ⓛ **D** Montageanleitung
- Ⓛ **GB** Installation instructions
- Ⓛ **FR** Instructions de montage
- Ⓛ **IT** Istruzioni di montaggio
- Ⓛ **NL** Montage-instructie



# ARCHITECTURA METAL RIM

- Ⓛ **D** **Montageanleitung für den Fachhandwerker!**  
Montageanleitung nach erfolgter Montage dem Endkunden übergeben.
- Ⓛ **GB** **Installation instructions for skilled craftsmen!**  
Following installation, hand the installation instructions over to the end customer.
- Ⓛ **FR** **Instructions de montage pour le spécialiste !**  
Remettre les instructions de montage au client final au terme des travaux de montage.
- Ⓛ **IT** **Istruzioni di montaggio per l'installatore specializzato!**  
Le istruzioni di montaggio devono essere consegnate al cliente finale al termine del montaggio.
- Ⓛ **NL** **Montage-instructie voor installateurs!**  
Overhandig de montage-instructie aan de klant nadat de montage is beëindigd.



**IT**

Prima del montaggio è necessario verificare che i prodotti siano integri e privi di danni. Dopo l'installazione, il produttore non si assume più la responsabilità di eventuali vizi apparenti. Utilizzare soltanto silicone per sanitari.

## GARANZIA

Questo prodotto di qualità è coperto da una garanzia di 10 anni, dalla data di acquisto. La garanzia copre i difetti di fabbricazione, le variazioni di colore e/o la rottura a seguito di invecchiamento del materiale e deformazione causata dall'azione dell'acqua calda. La garanzia si limita alla riparazione o sostituzione dei prodotti forniti. La garanzia vale unicamente per i prodotti installati e usati in osservanza delle nostre istruzioni di installazione e manutenzione. Essa decade nel caso in cui la combinazione di scarico/troppo pieno sia dotata di un sistema prodotto e/o applicato da terzi, la cui installazione sia soggetta a modifiche (ad esempio perforazioni) non previste dalle istruzioni di installazione.

Per richiedere l'assistenza in garanzia, contattate il vostro installatore.

La garanzia non copre eventuali danni consecutivi, né i costi di smontaggio/installazione.

**NL**

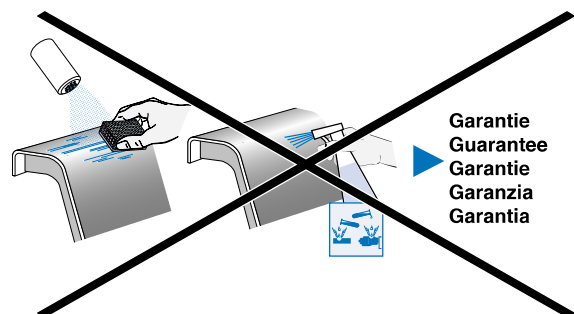
Controleer voor de montage a.u.b. de producten op beschadigingen en volledigheid. Op zichtbare gebreken kan na de installatie geen garantie meer worden gegeven. Gebruik alleen sanitair-siliconenkit.

## GARANTIE

U heeft na aanschaf 10 jaar garantie op dit kwaliteitsproduct van Villeroy & Boch. De garantie omvat: productiefouten, kleurveranderingen en/of scheurvorming ten gevolge van materiaalveroudering en vervormingen door heet water. De garantie beperkt zich tot het repareren of vervangen van de geleverde producten. De garantie geldt alleen als het product volgens onze installatievoorschriften is geïnstalleerd en onderhouden door een erkende installateur en niet is voorzien van een door derden ontwikkeld en/of aangebracht technisch systeem en niet is onderworpen aan een bewerking (b.v. het boren van gaten) die niet in het bij het product behorende installatievoorschrift is aangegeven.

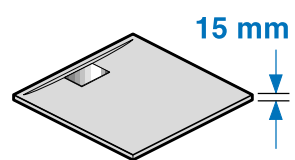
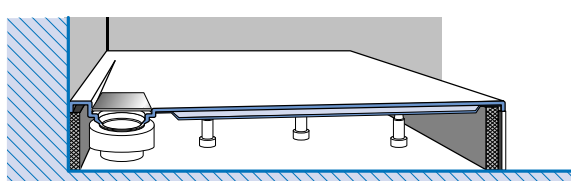
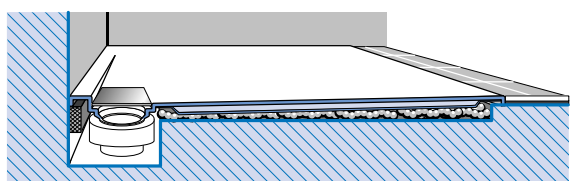
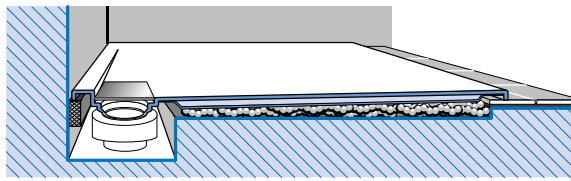
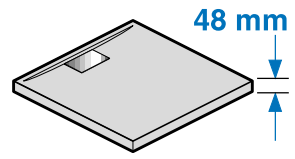
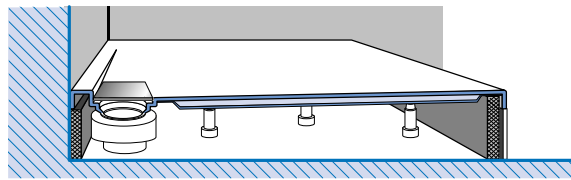
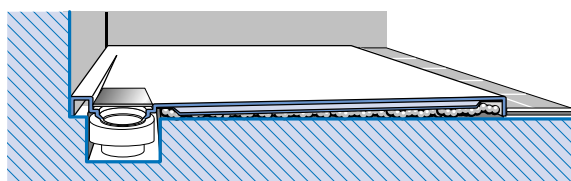
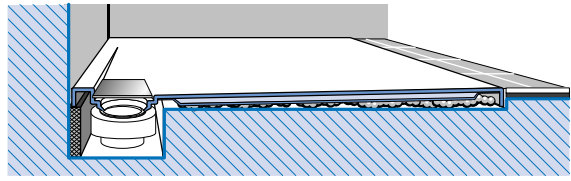
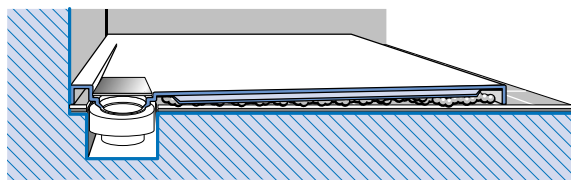
Voor aanspraak op de garantie kunt u contact opnemen met uw installateur.

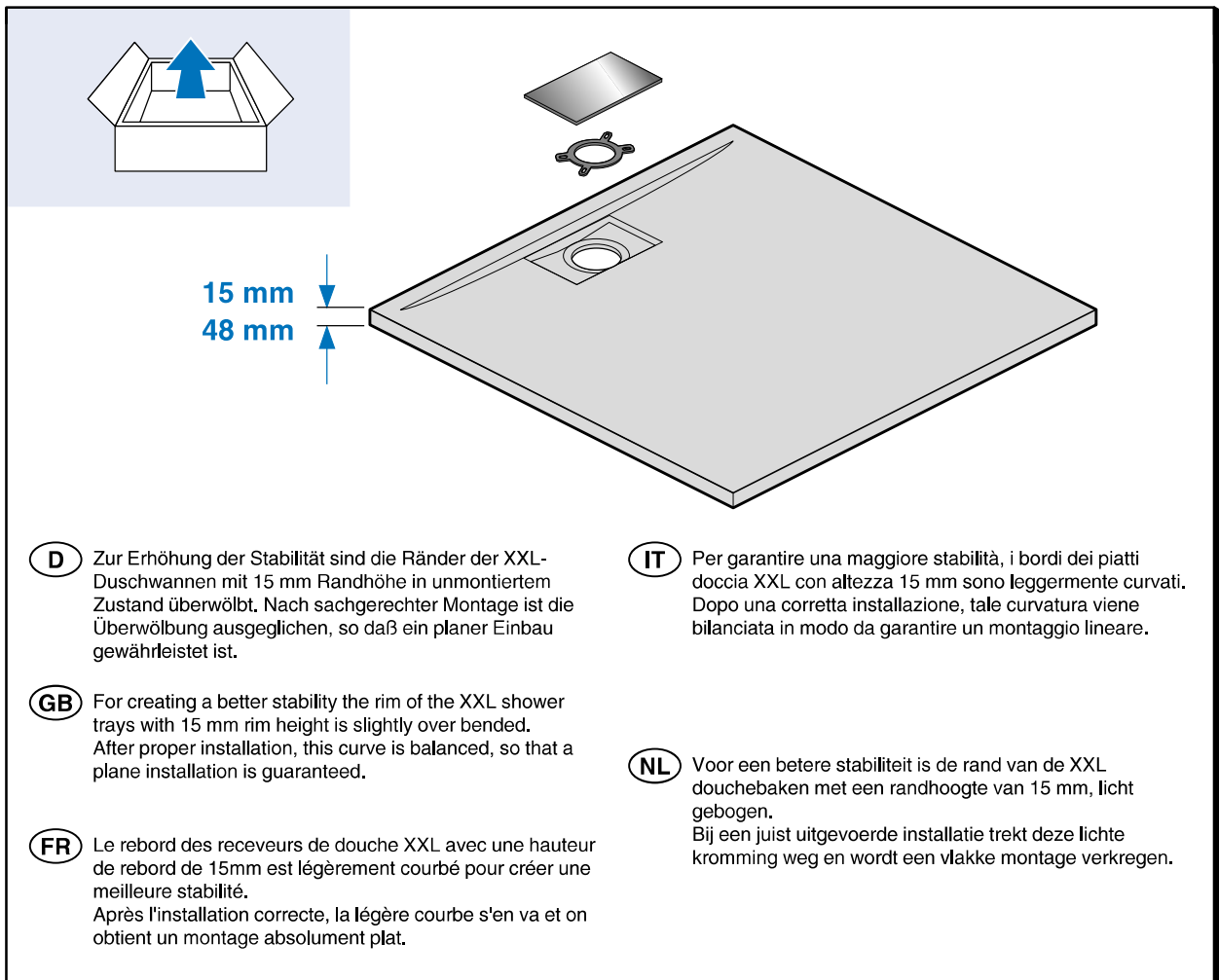
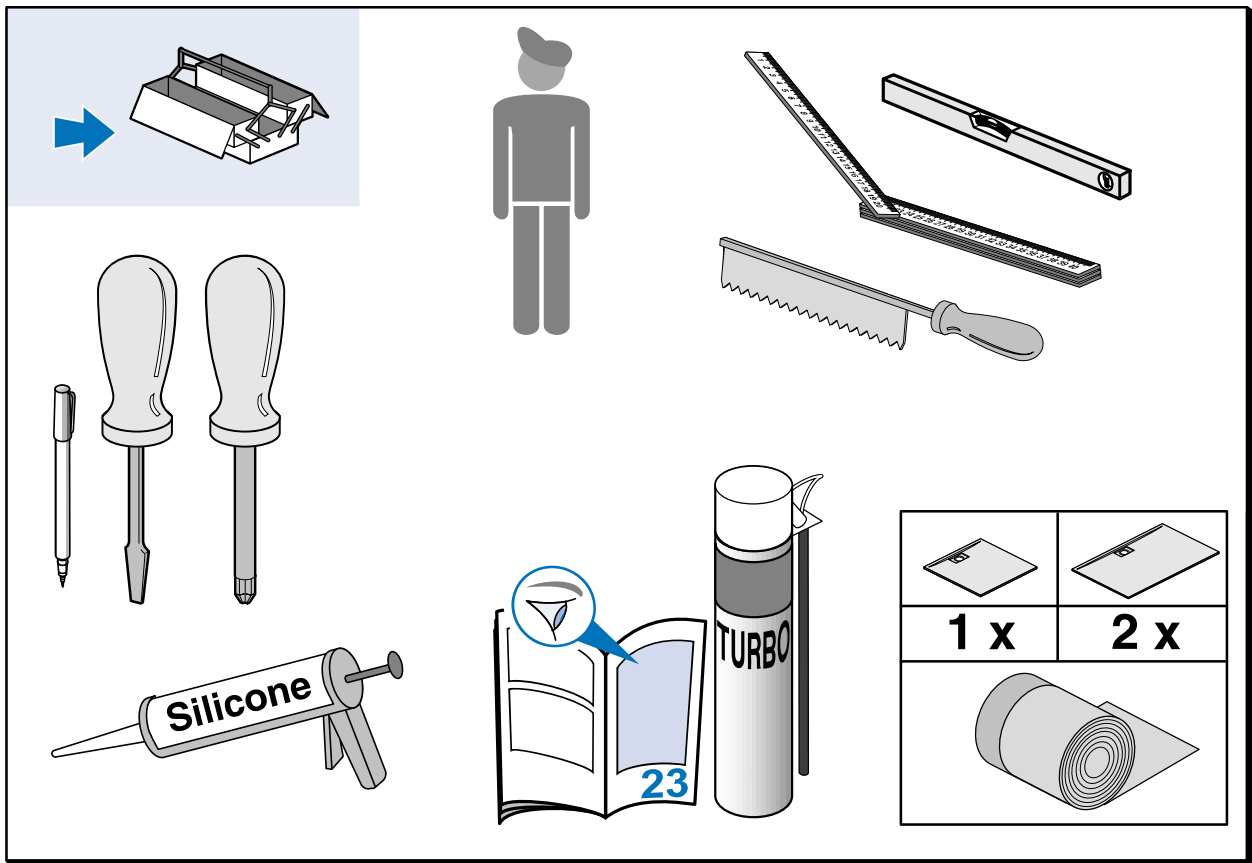
Gevolgschaden en in- en uitbouwkosten vallen niet onder de garantie.



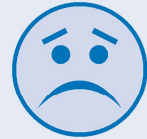
# ARCHITECTURA METAL RIM


- D** Installationsbeispiele
- GB** Installation possibilities
- FR** Possibilités d'installation
- IT** Opzioni di installazione
- NL** Installatie mogelijkheden

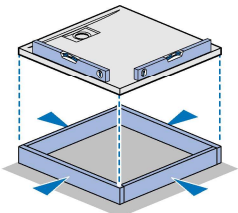




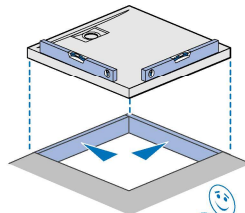


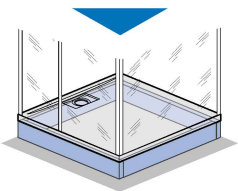
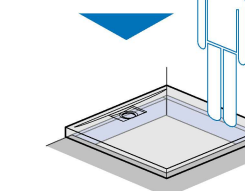


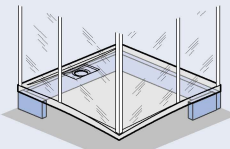
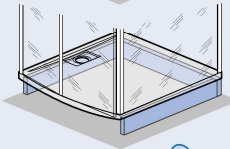
 Die vier Ränder müssen **immer** vollständig unterstützt werden  
**Always** support the four rims completely  
 Utilisez **toujours** un support sous les quatre rebords  
 Utilizzare **sempre** un supporto sotto ai quattro bordi  
 De vier randen moeten **altijd** volledig worden ondersteund


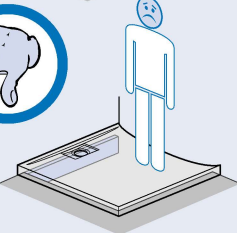



odre  
or  
ou  
o  
of

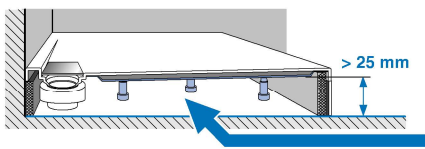


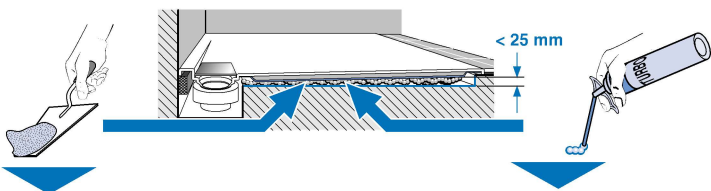



 Der Boden sollte **immer** unterstützt werden  
**Always** support the bottom  
**Toujours** soutenir le fond  
 Utilizzare **sempre** un supporto per il pavimento  
 De bodem moet **altijd** ondersteund worden

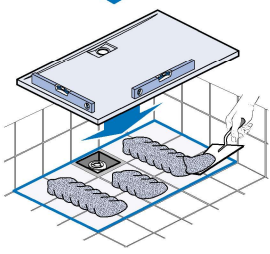
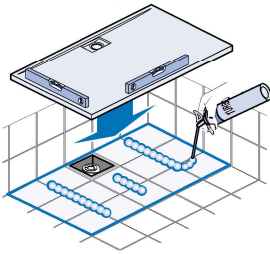



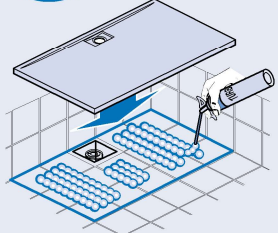
> 25 mm

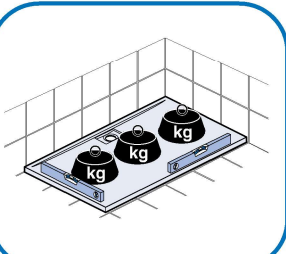


< 25 mm

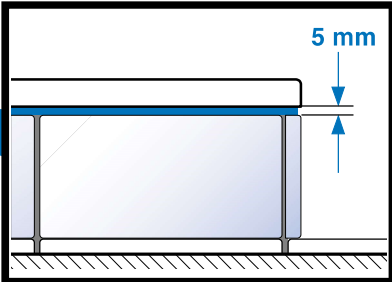
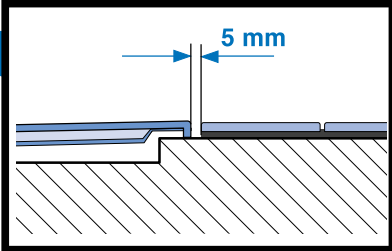
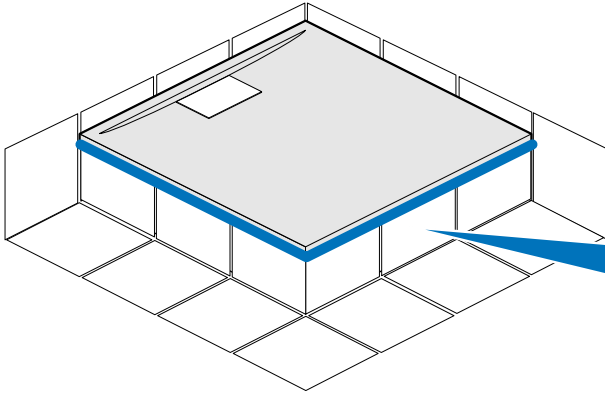
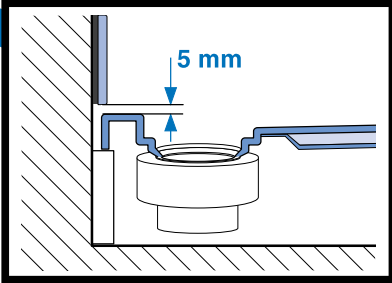
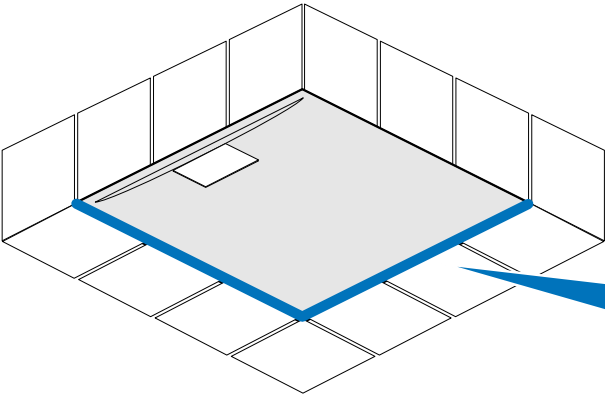
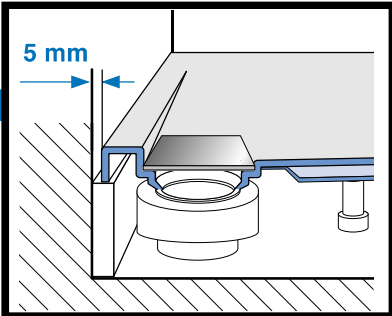
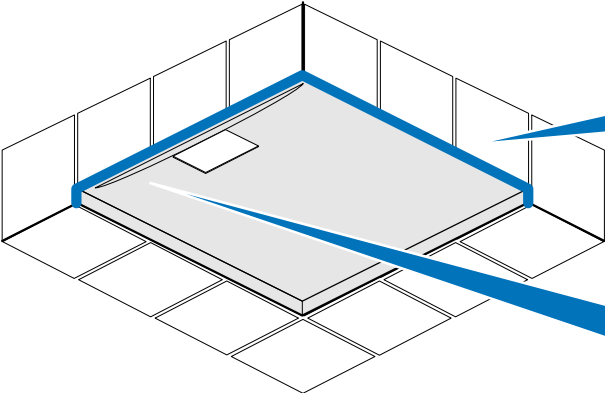
odre  
or  
ou  
o  
of

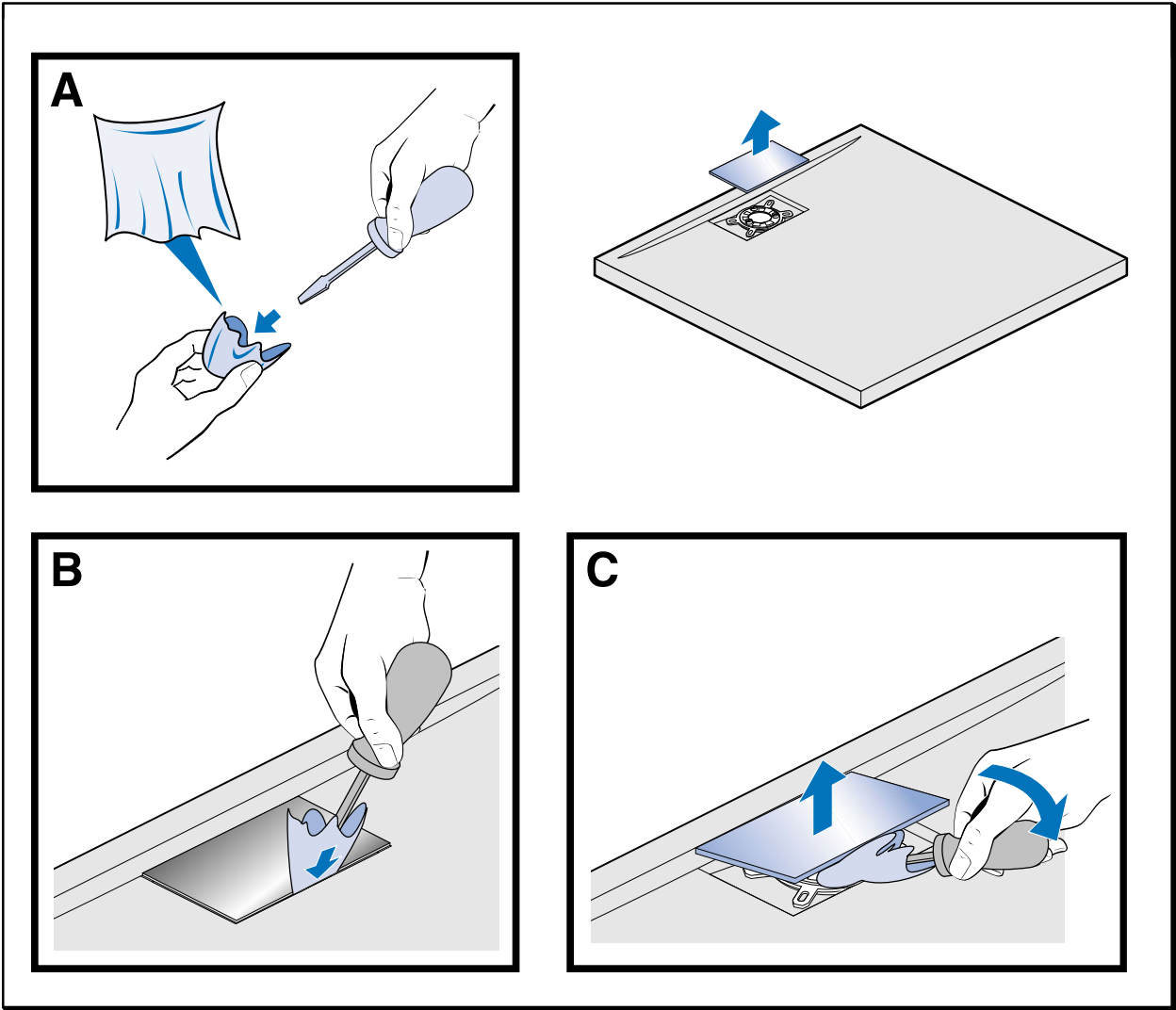
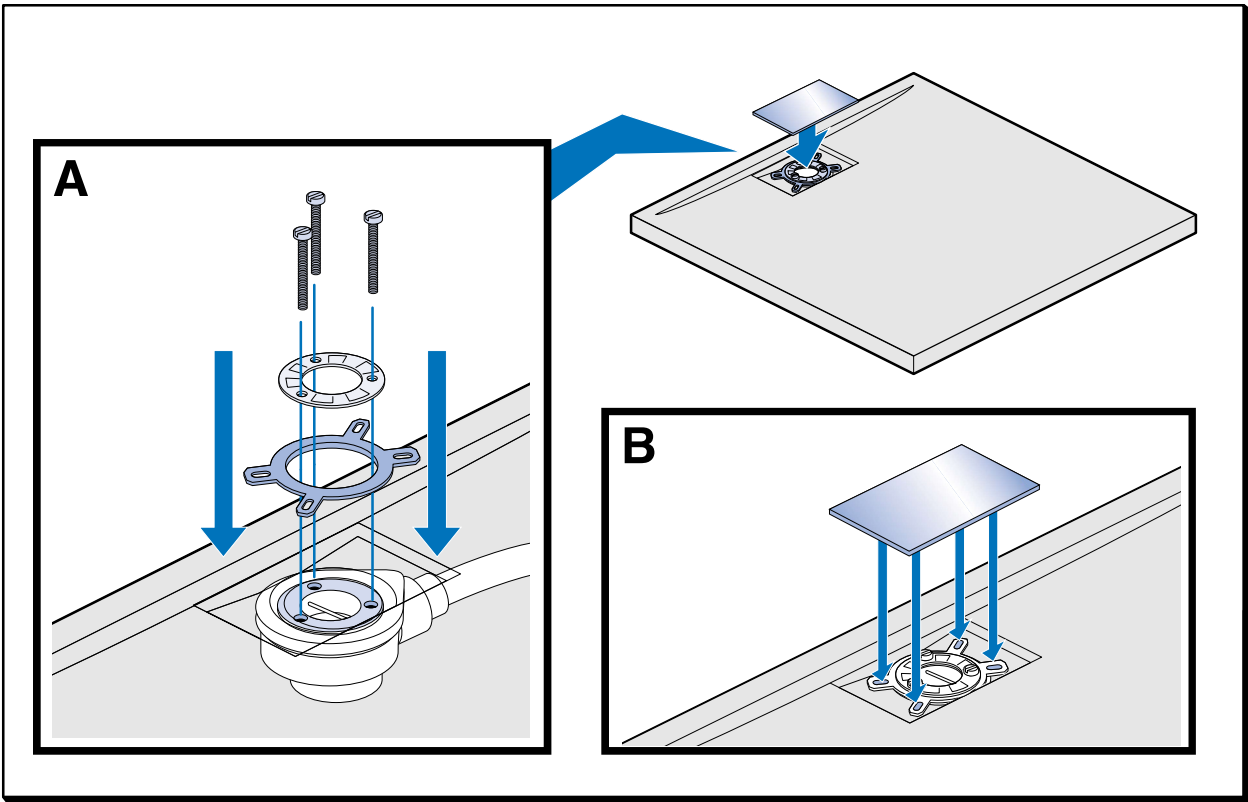



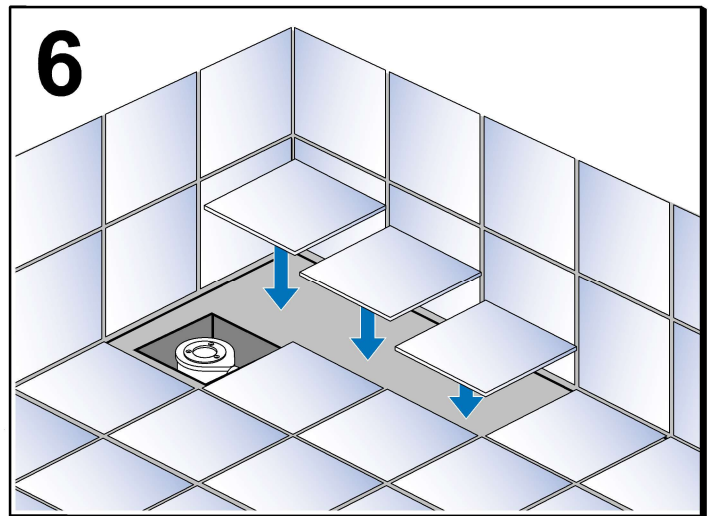
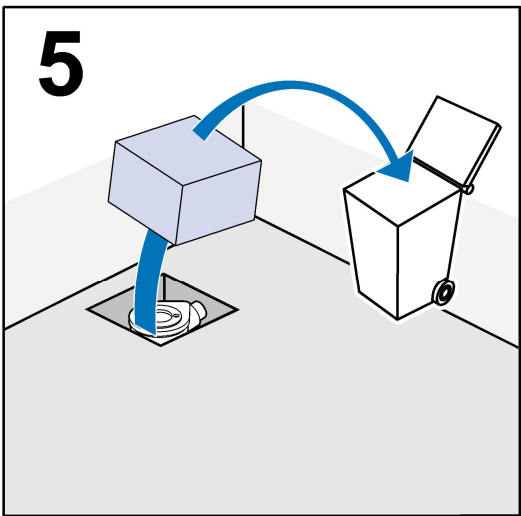
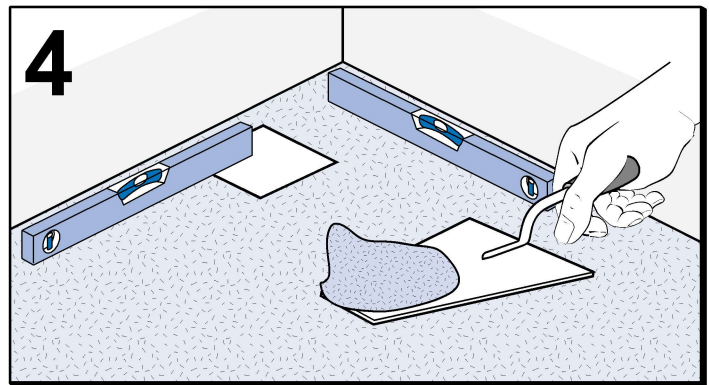
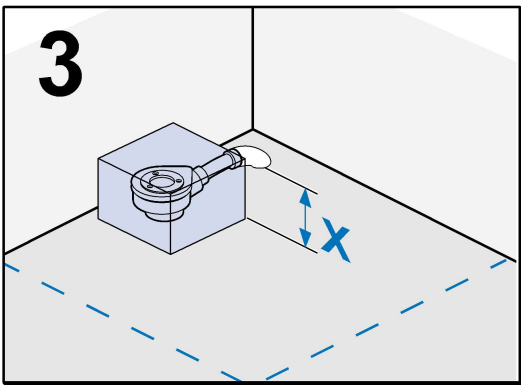
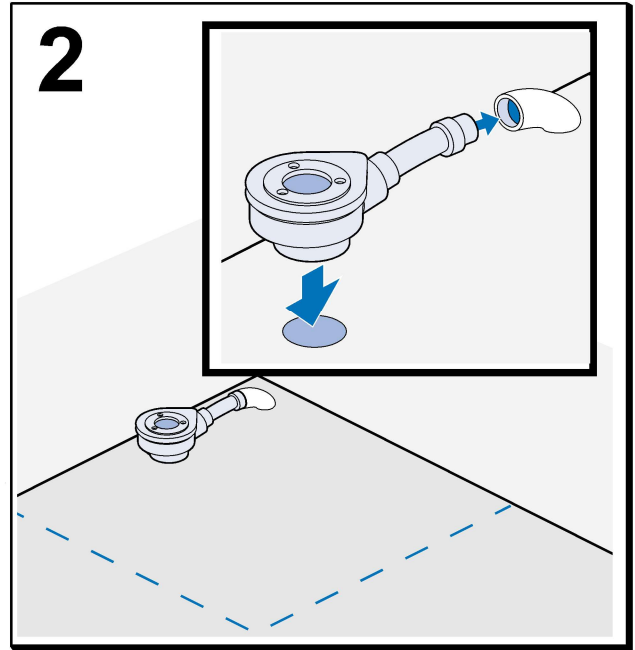
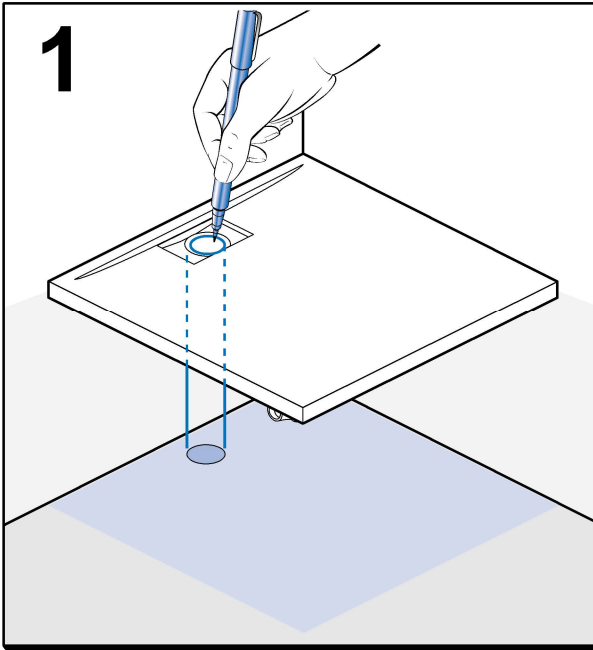
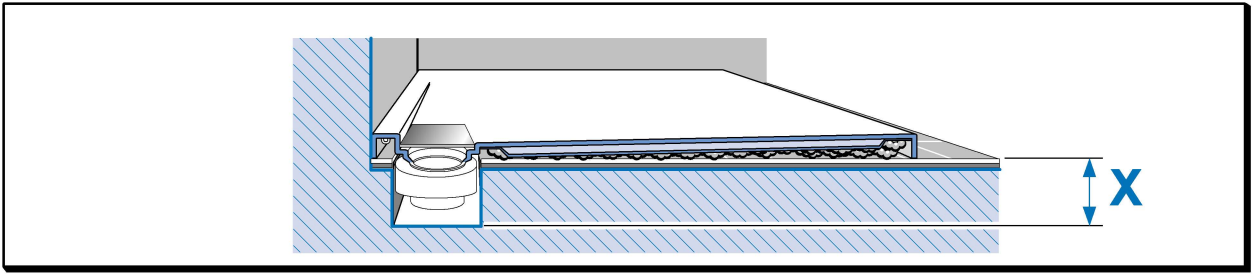


# ARCHITECTURA METAL RIM





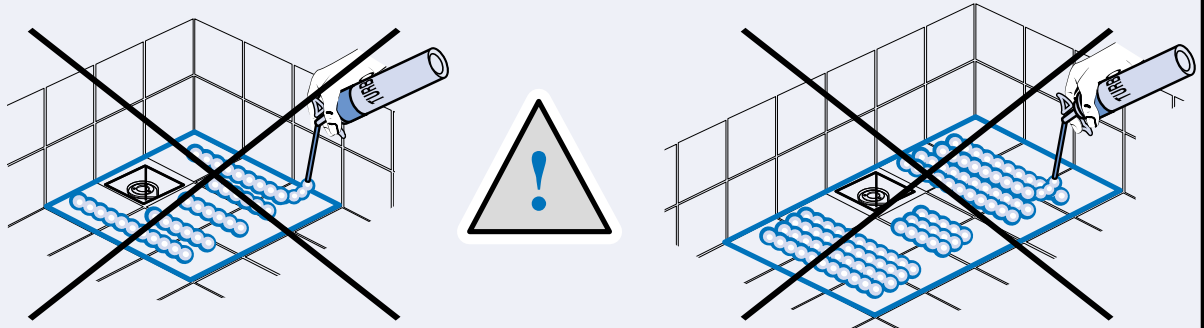
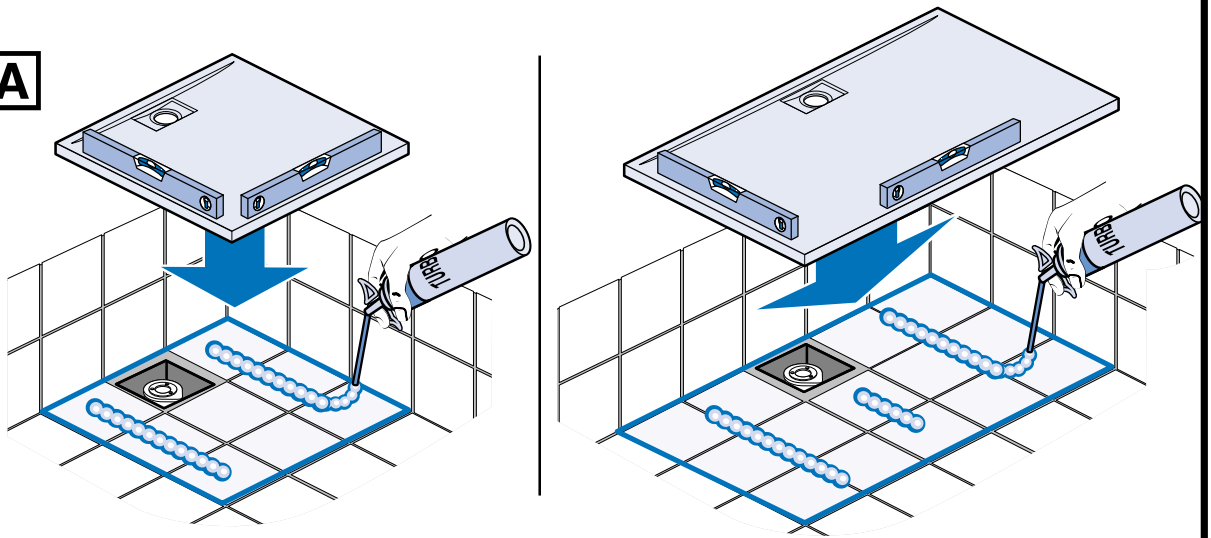
# ARCHITECTURA METAL RIM



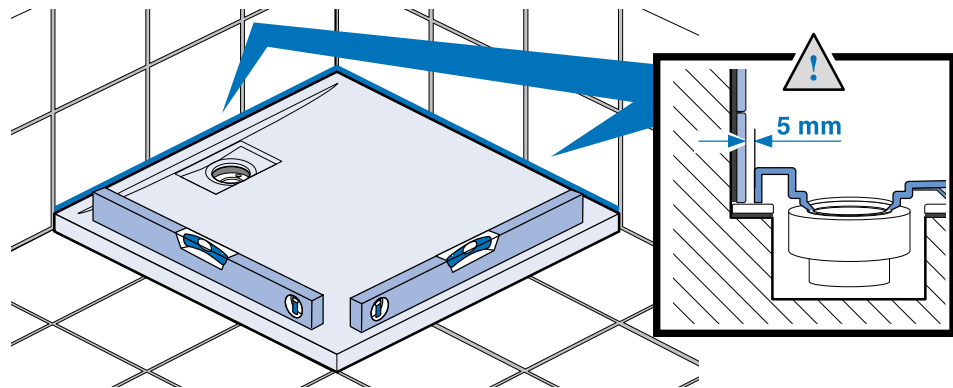
## 7



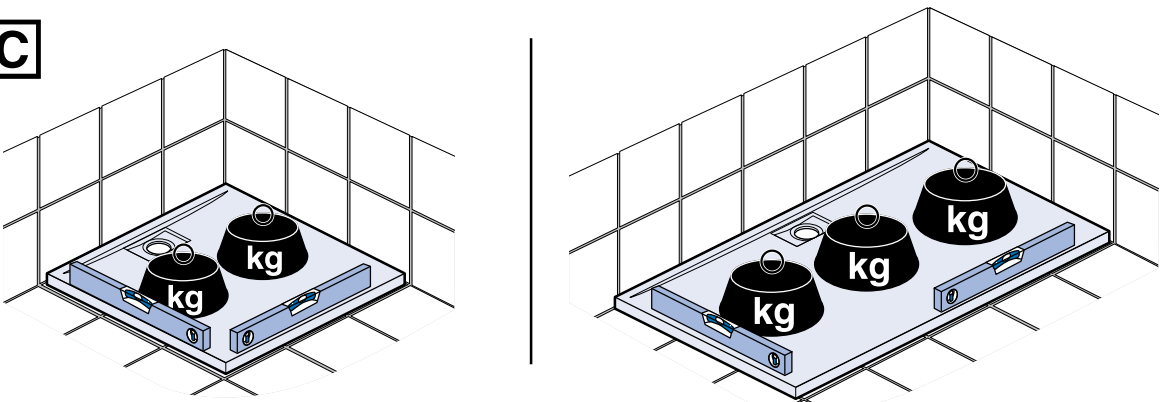
### A



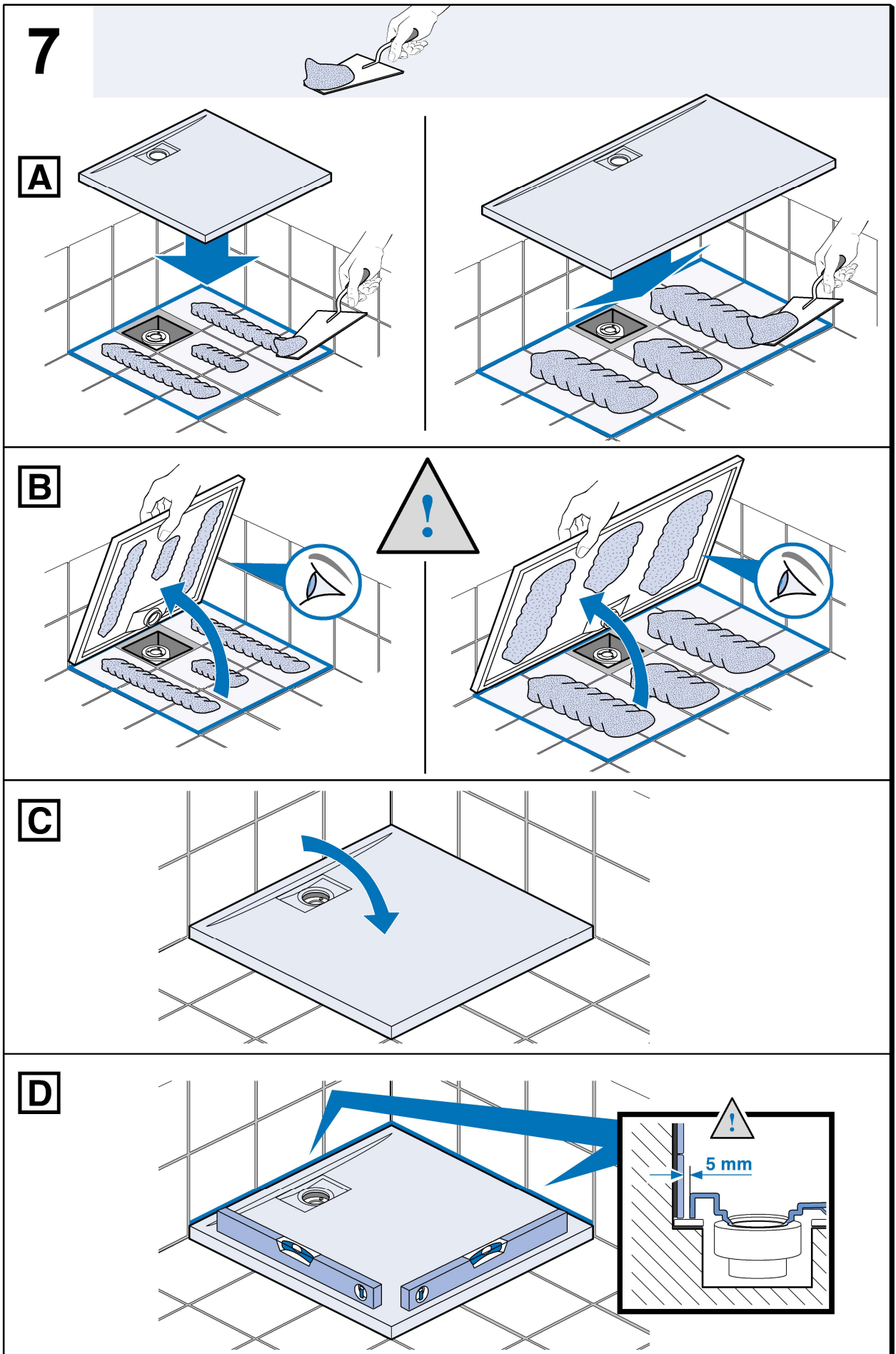
### B



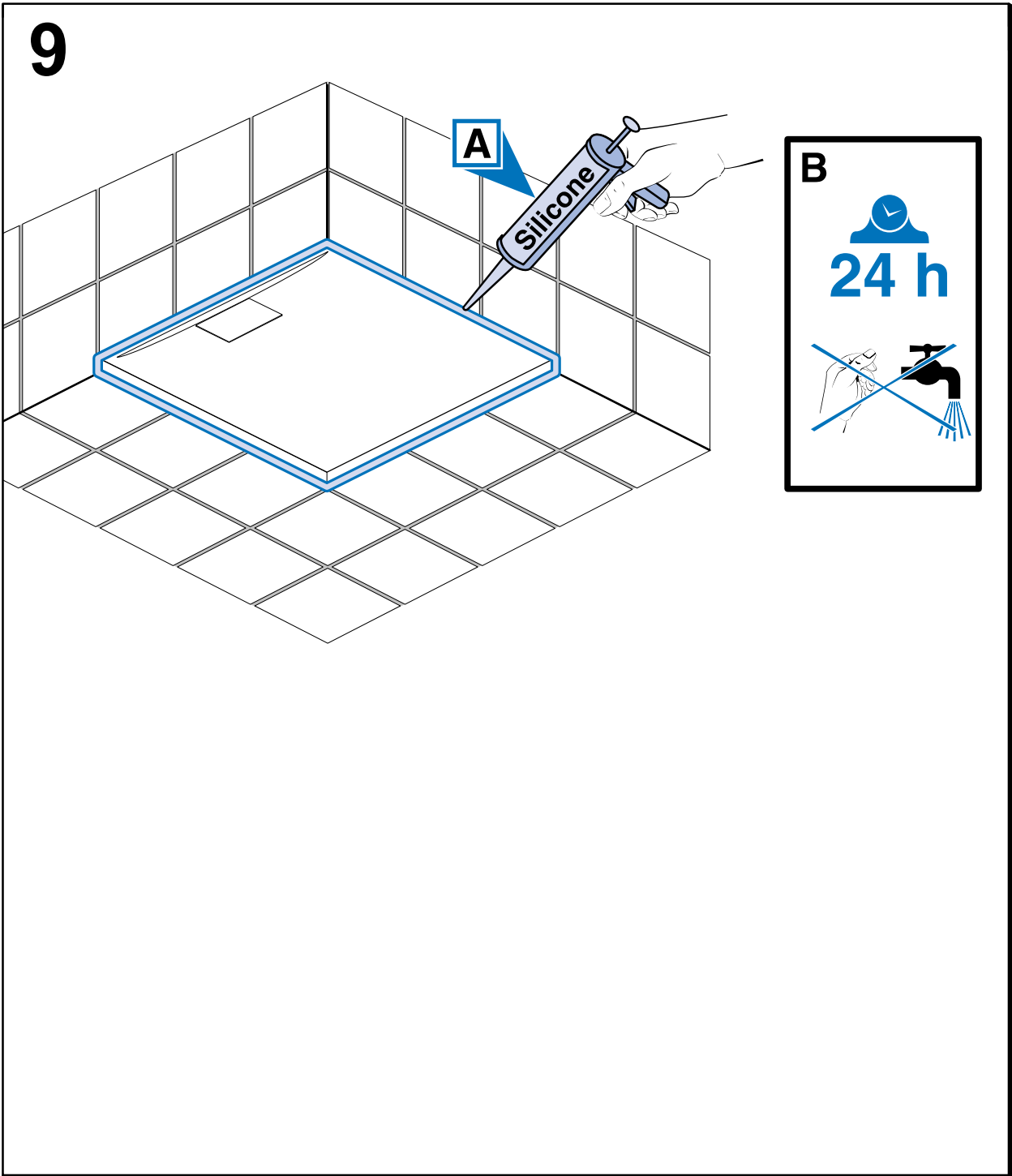
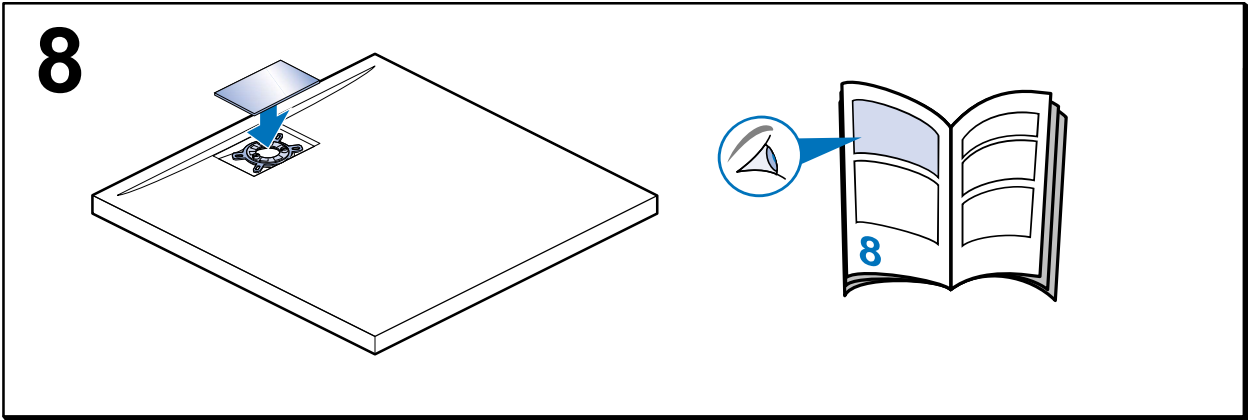
### C



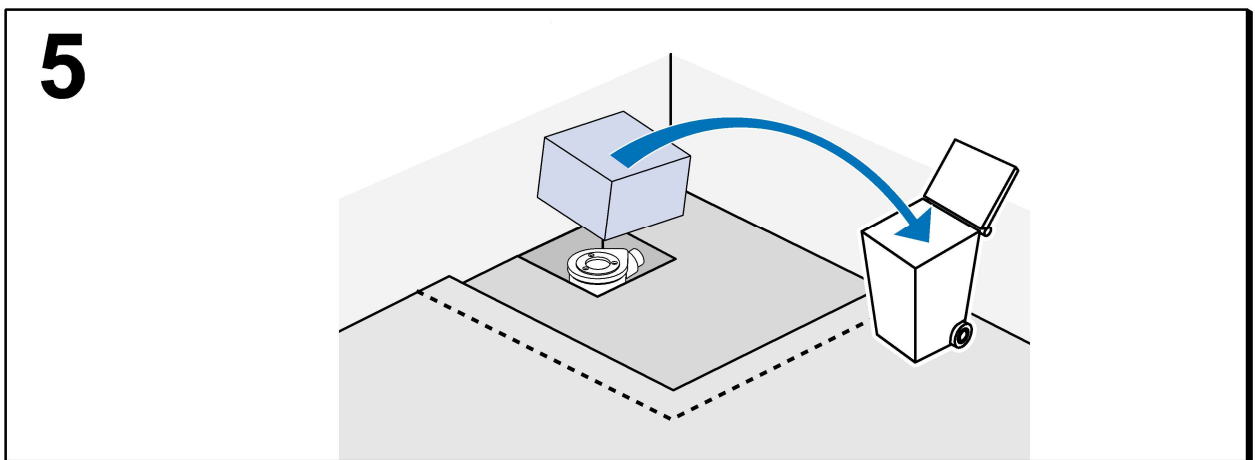
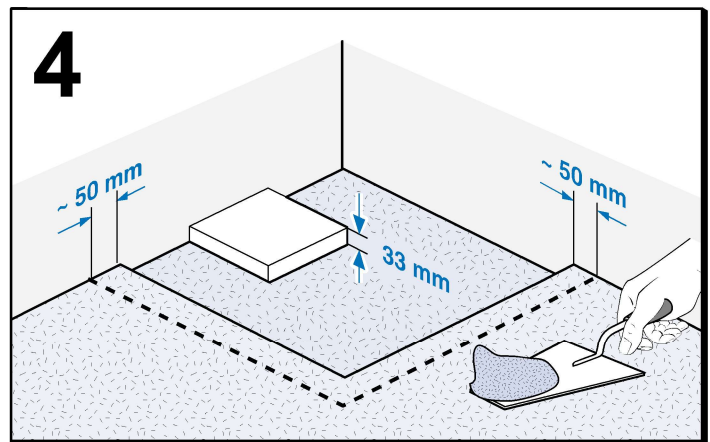
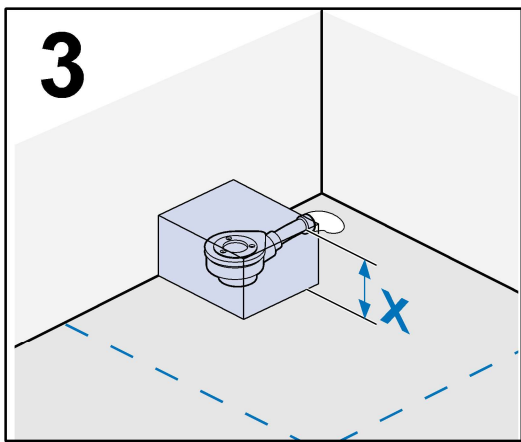
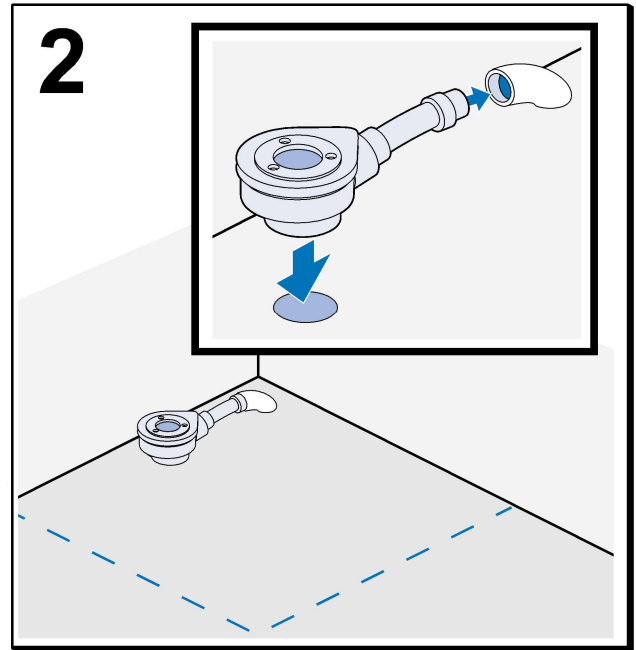
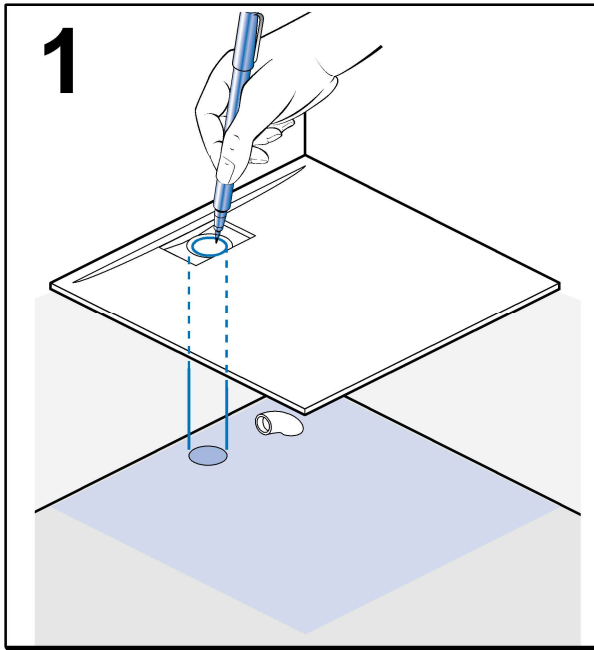
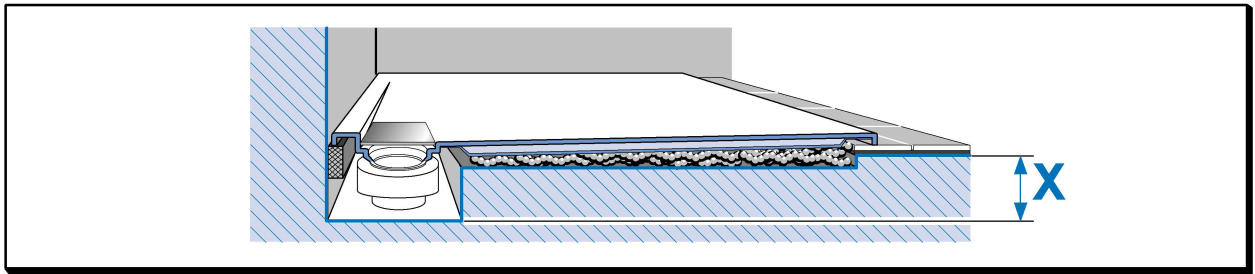




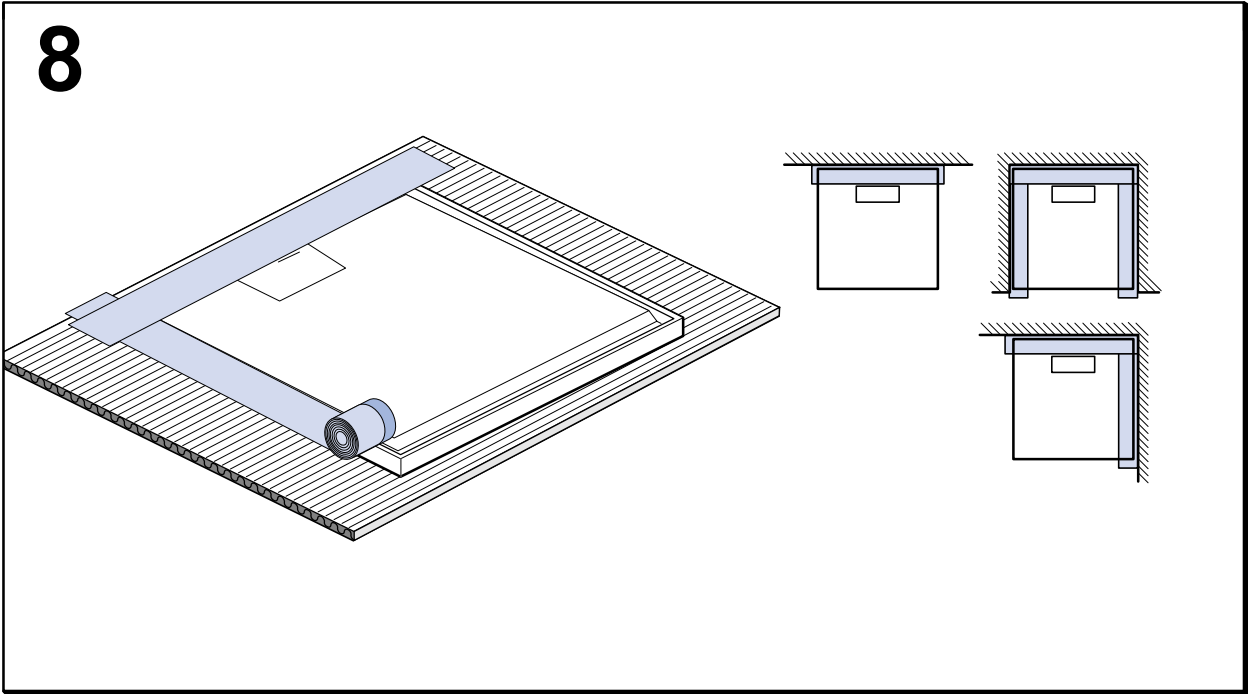
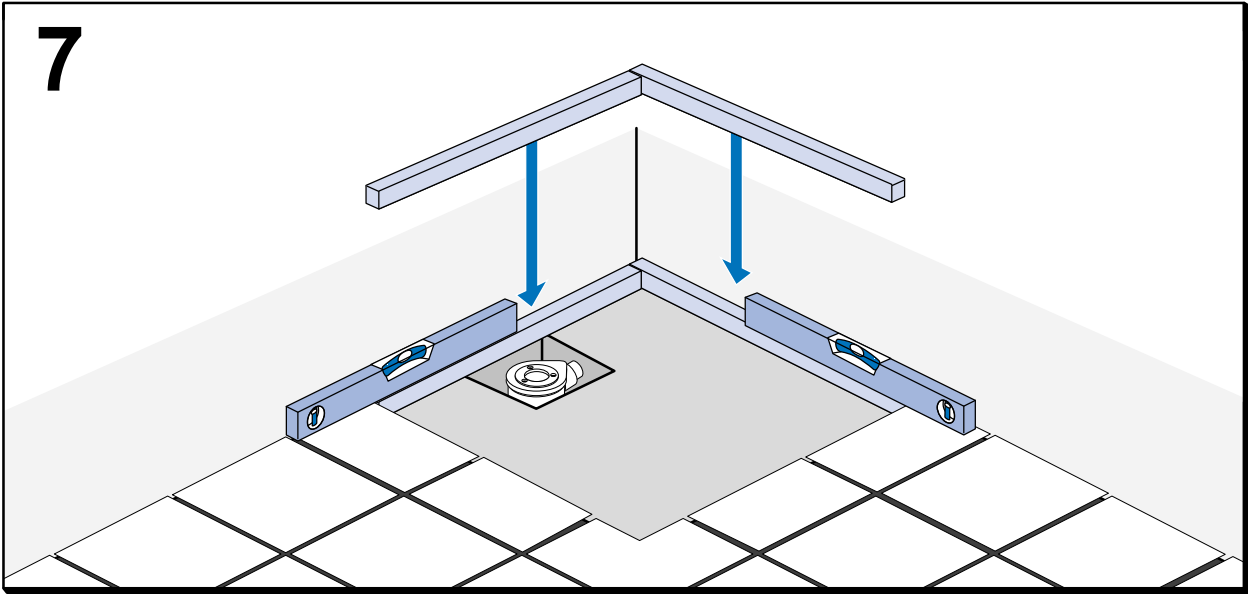
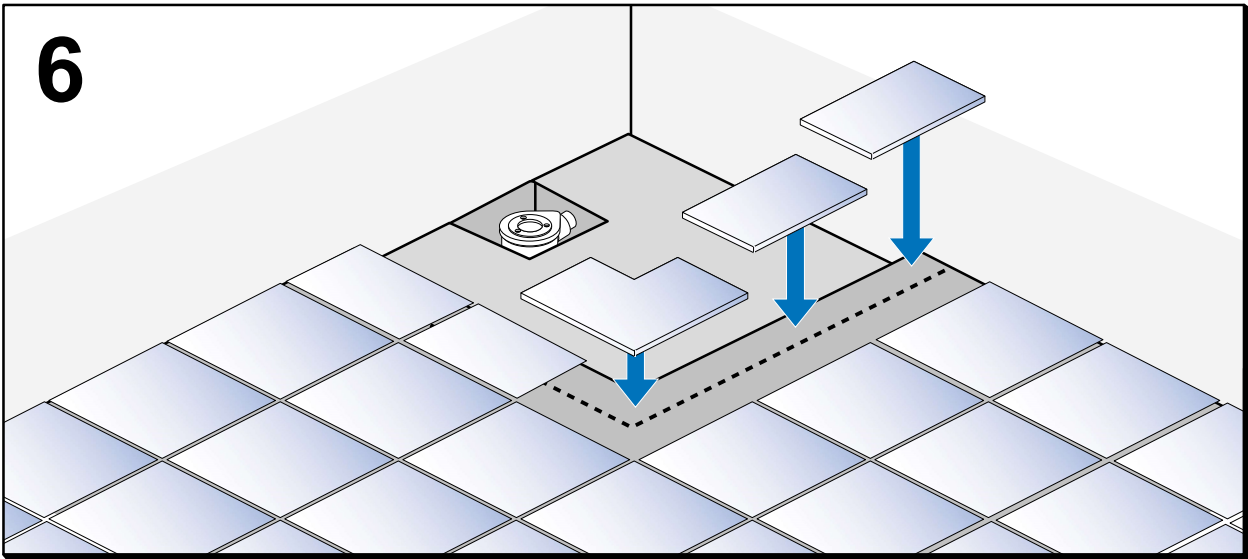
# ARCHITECTURA METAL RIM

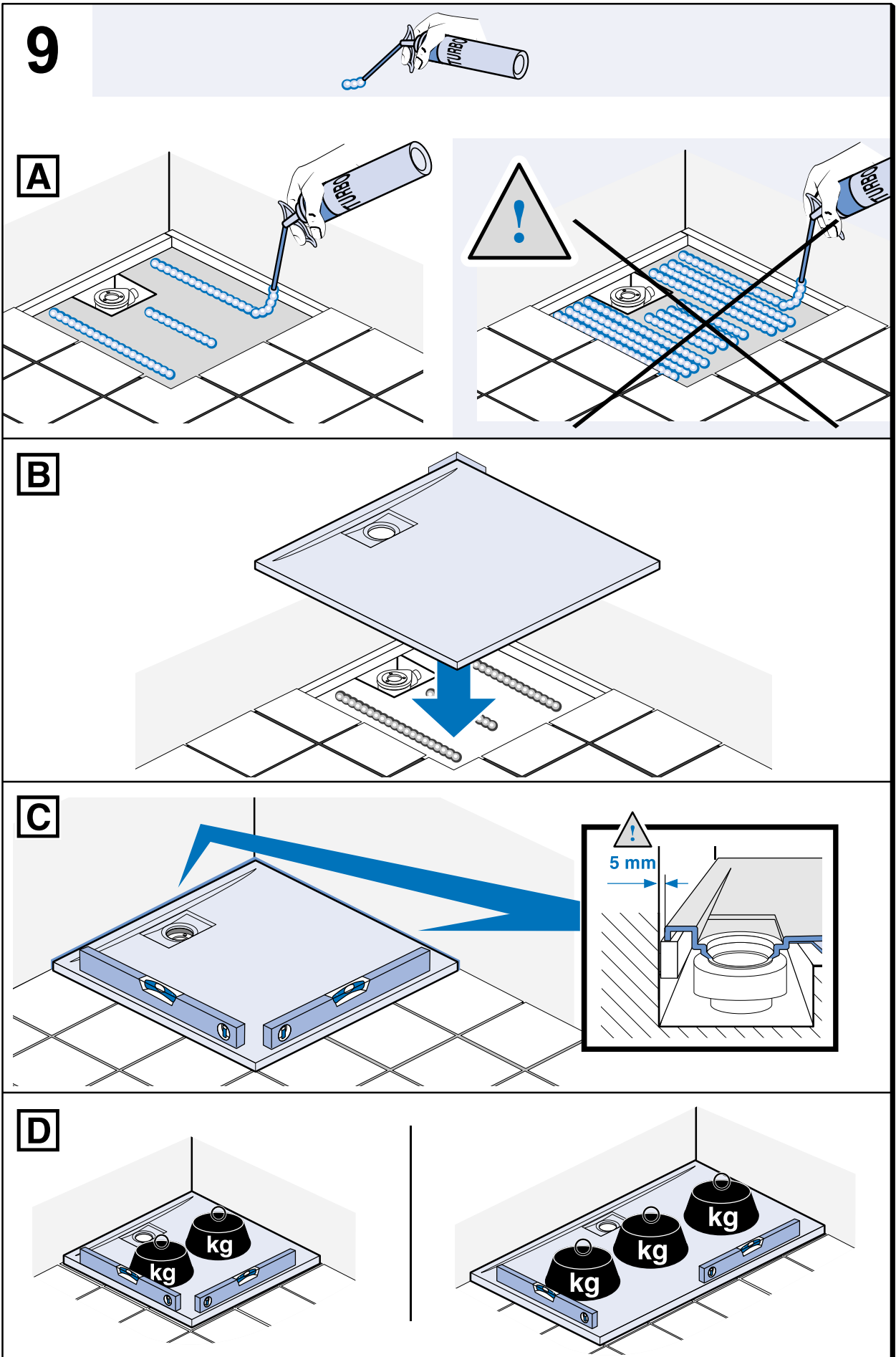


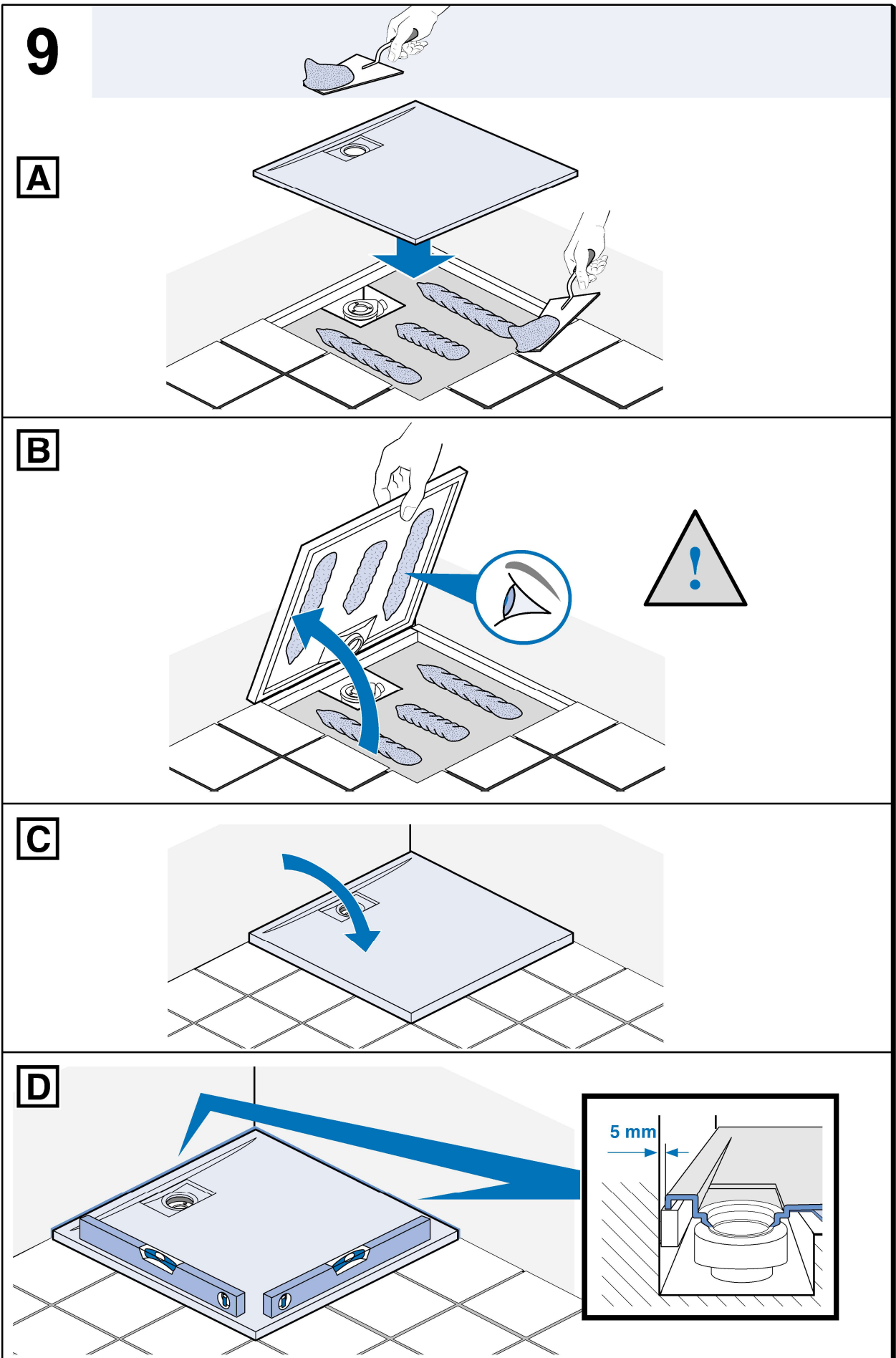
# ARCHITECTURA METAL RIM

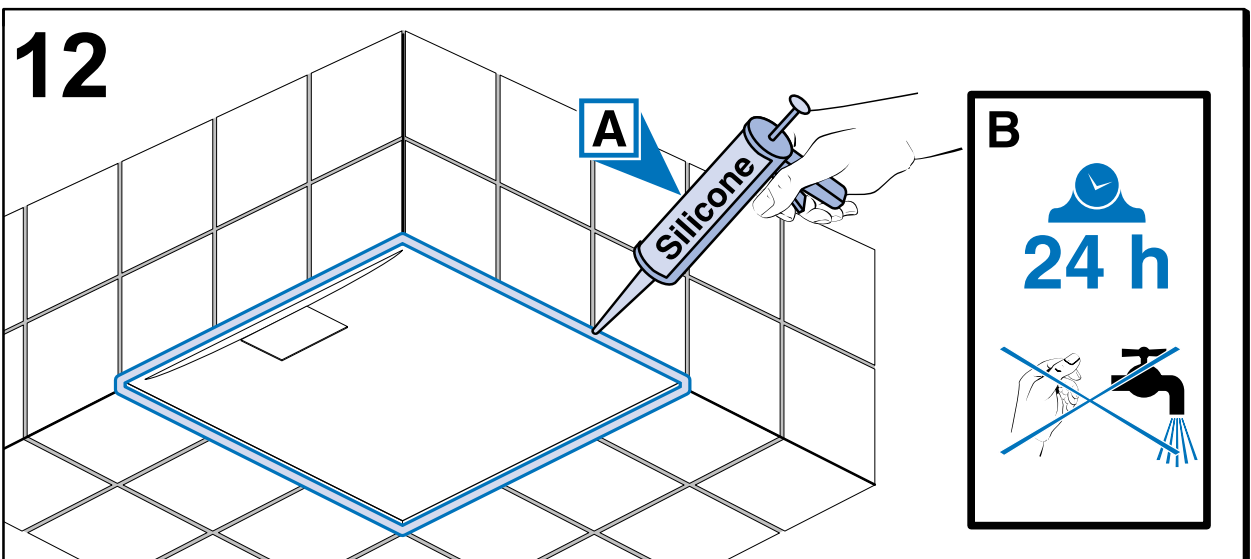
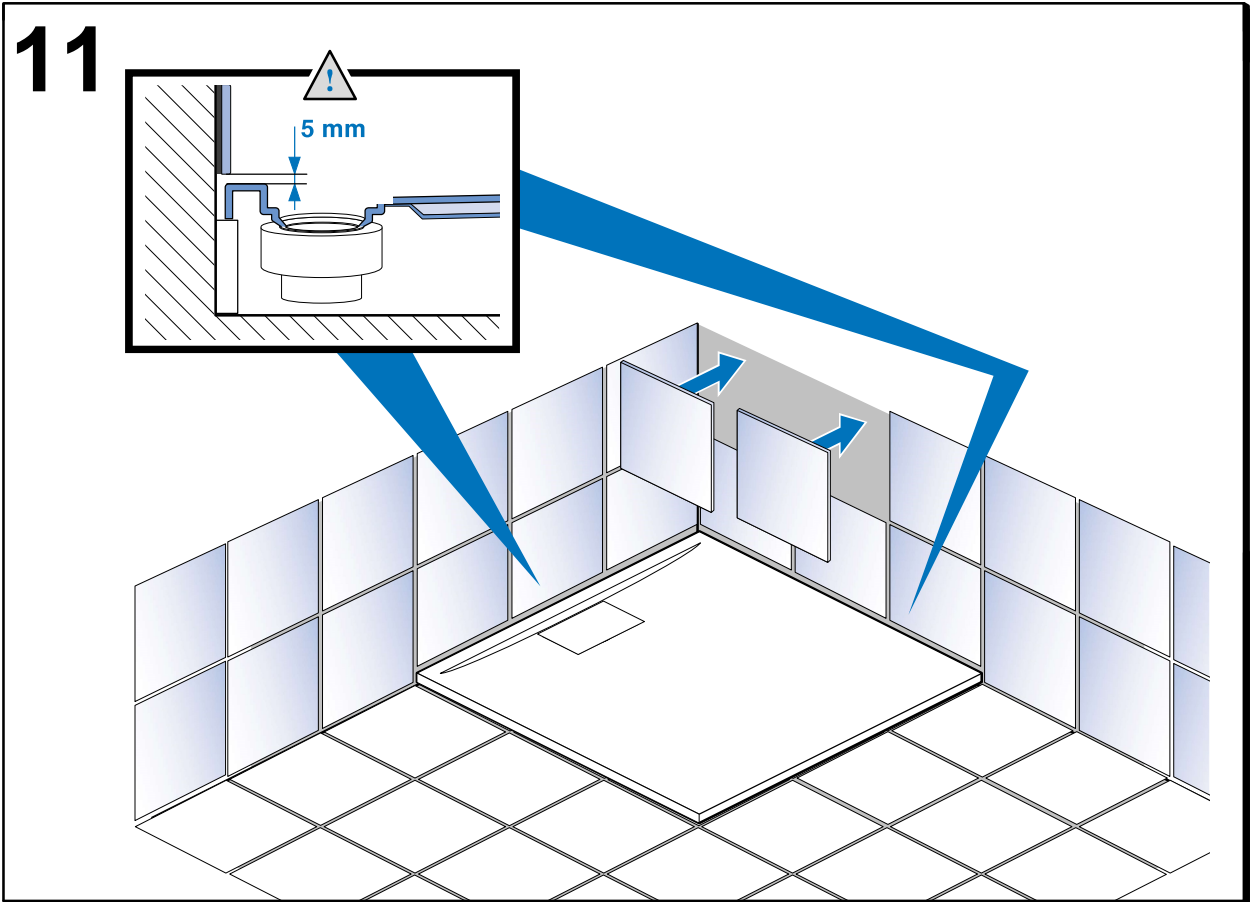
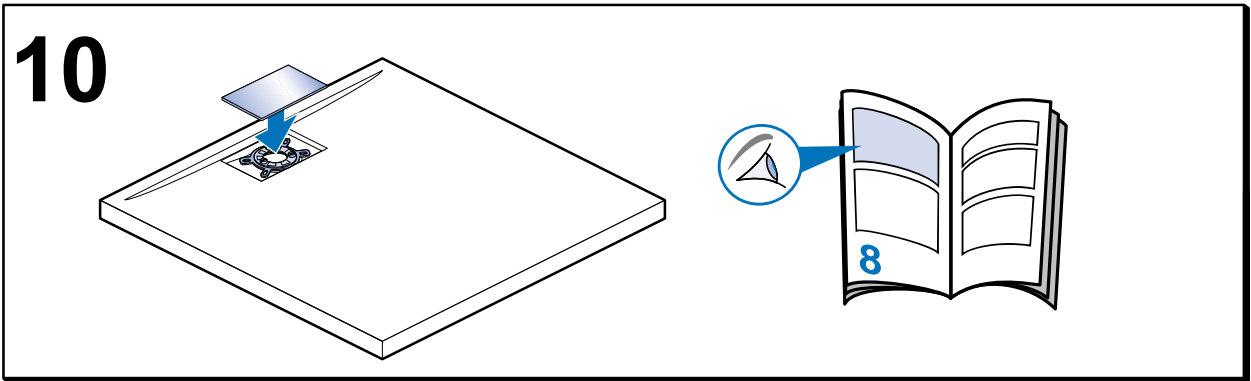




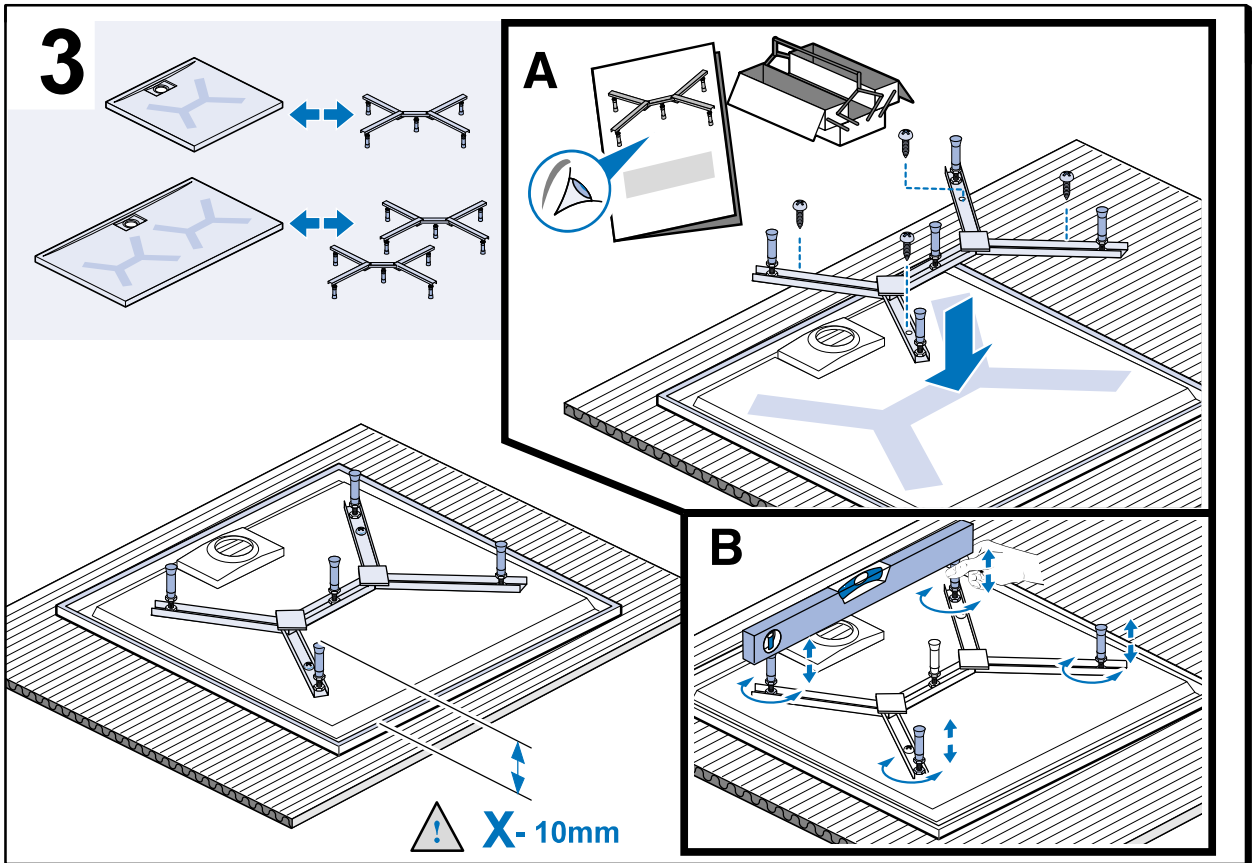
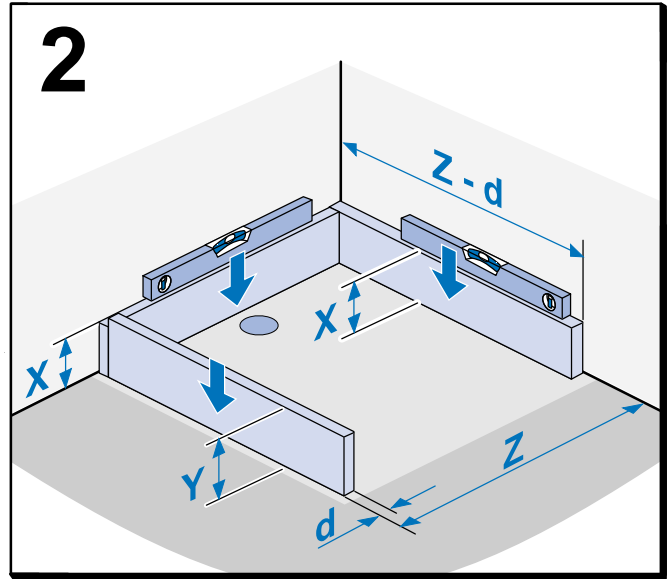
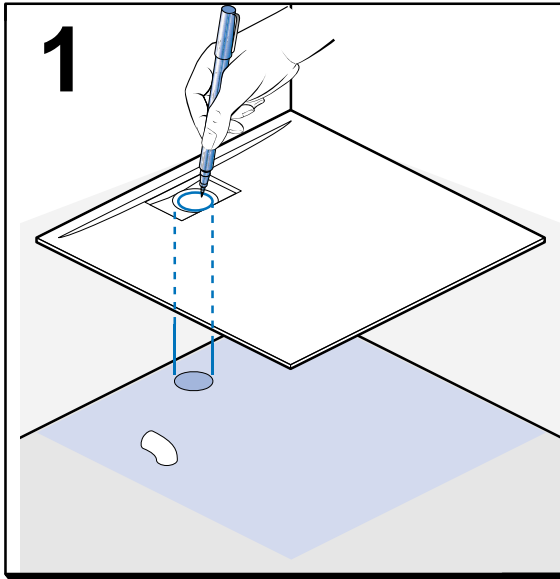
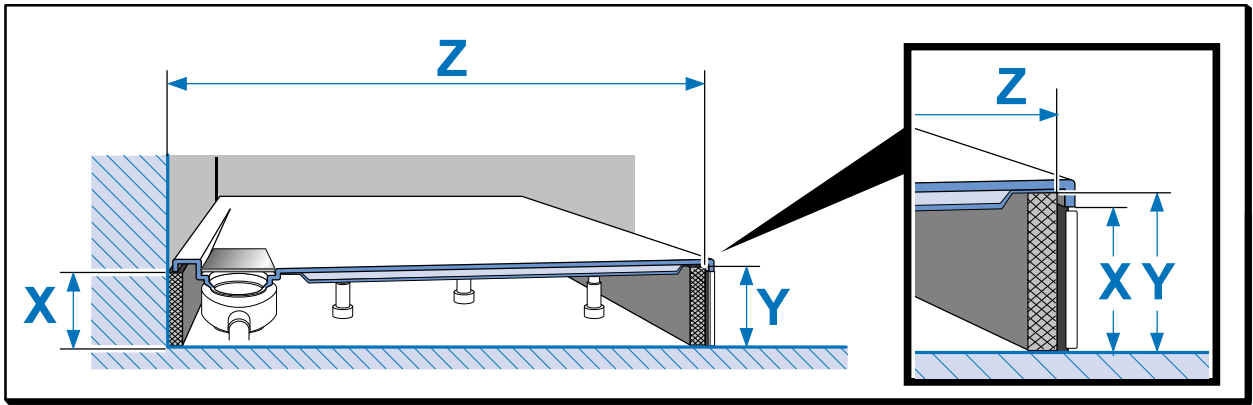


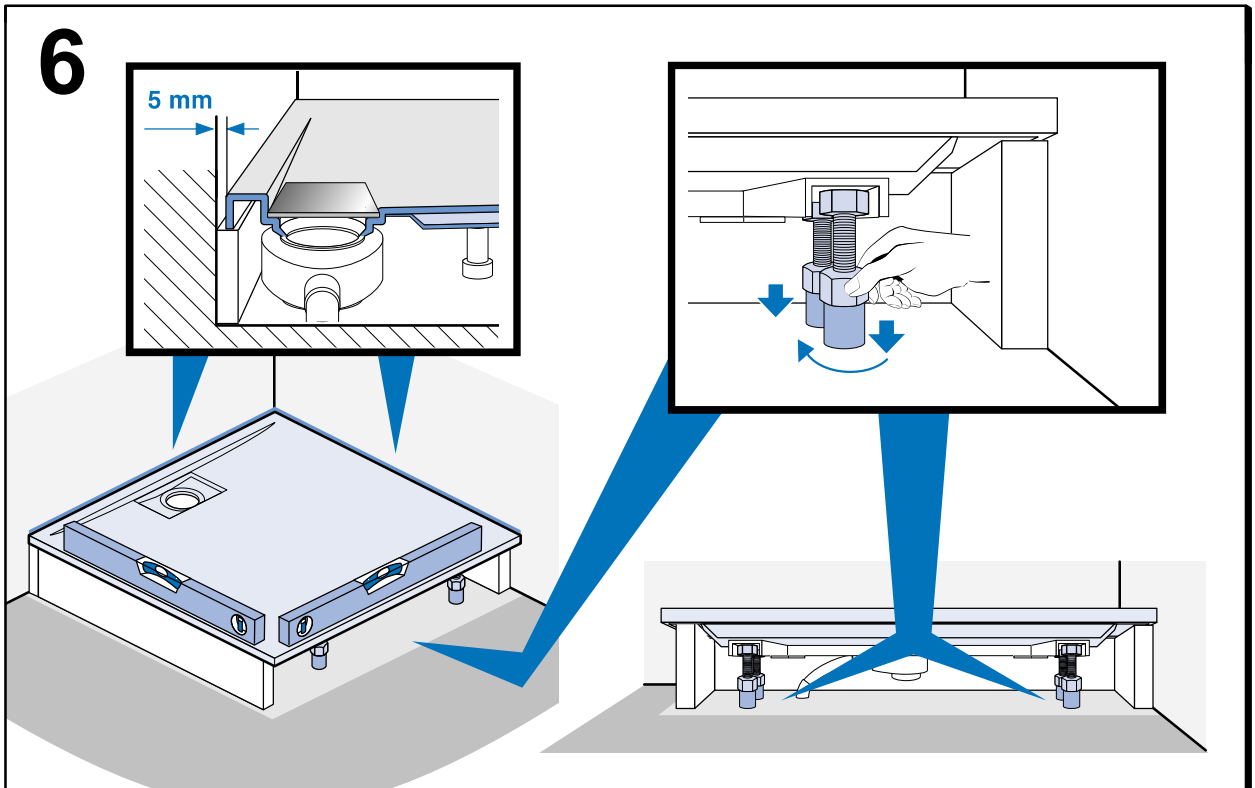
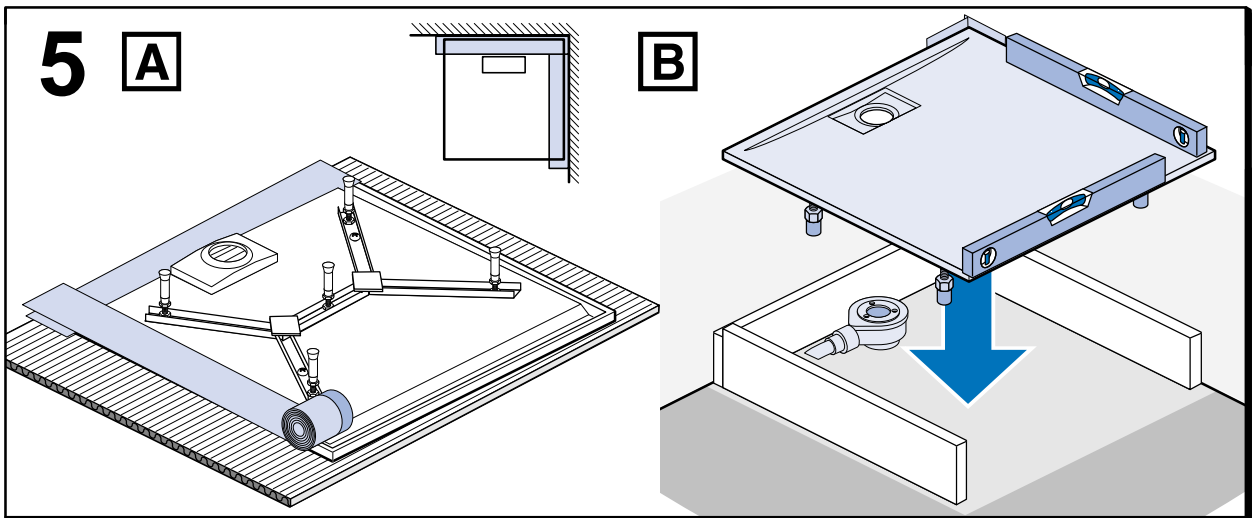
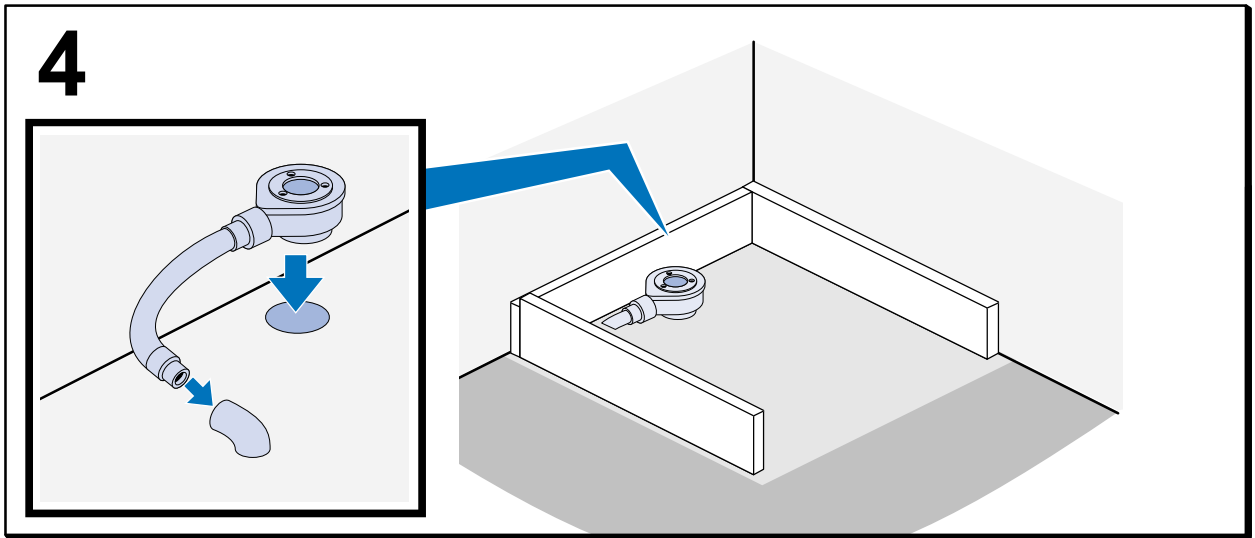


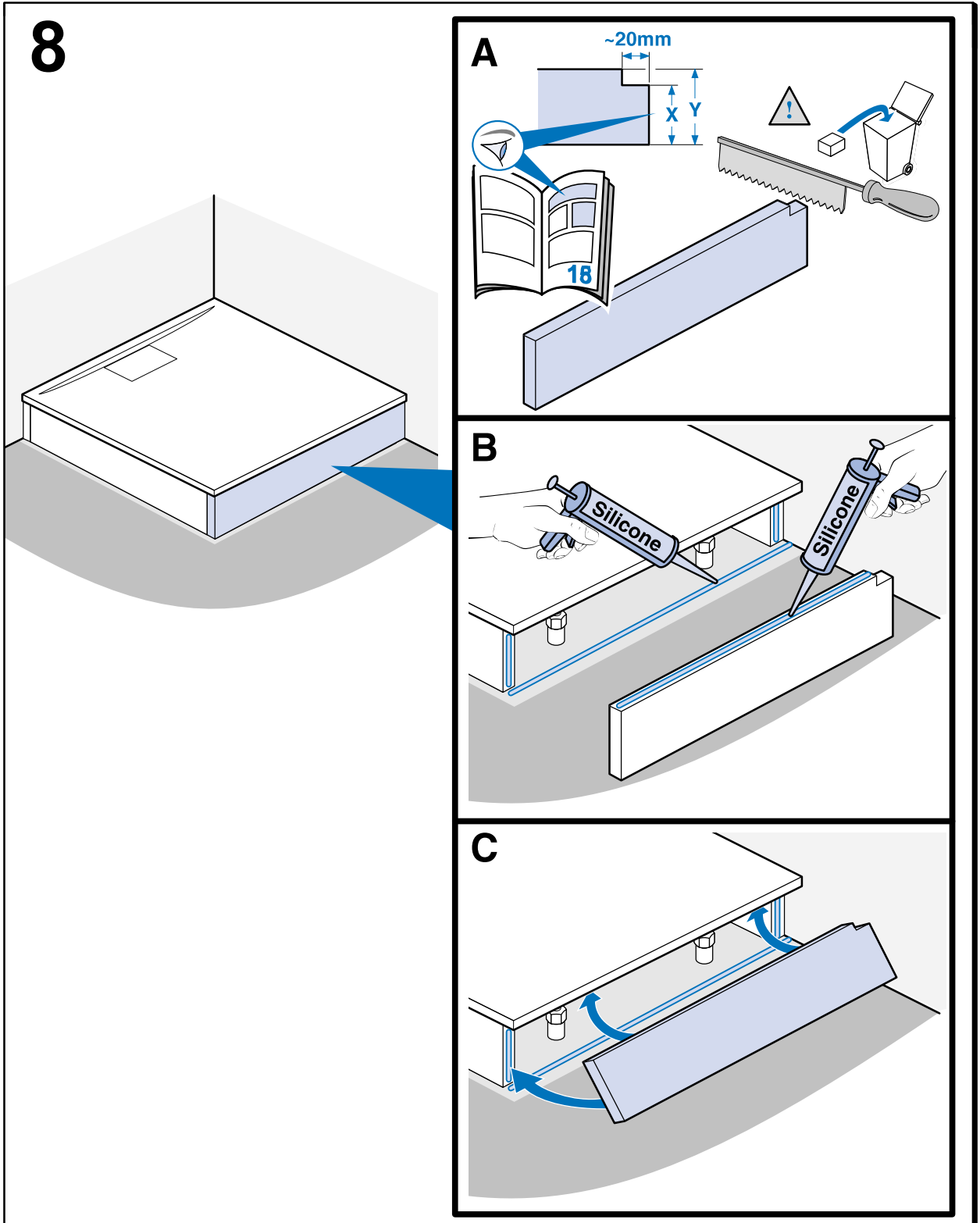
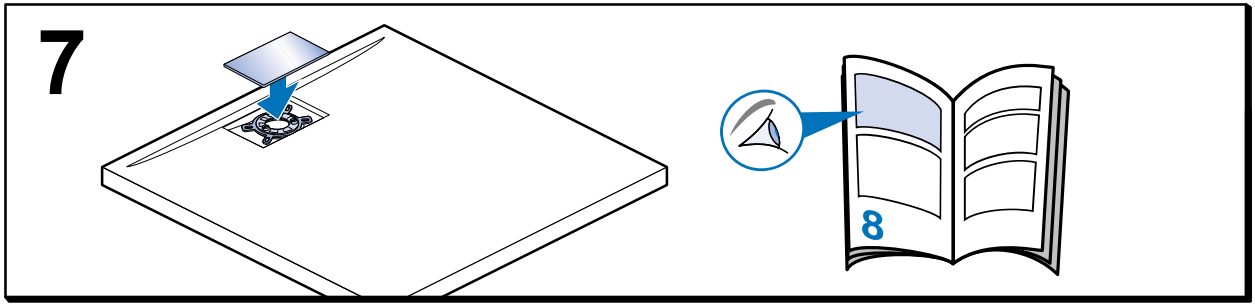




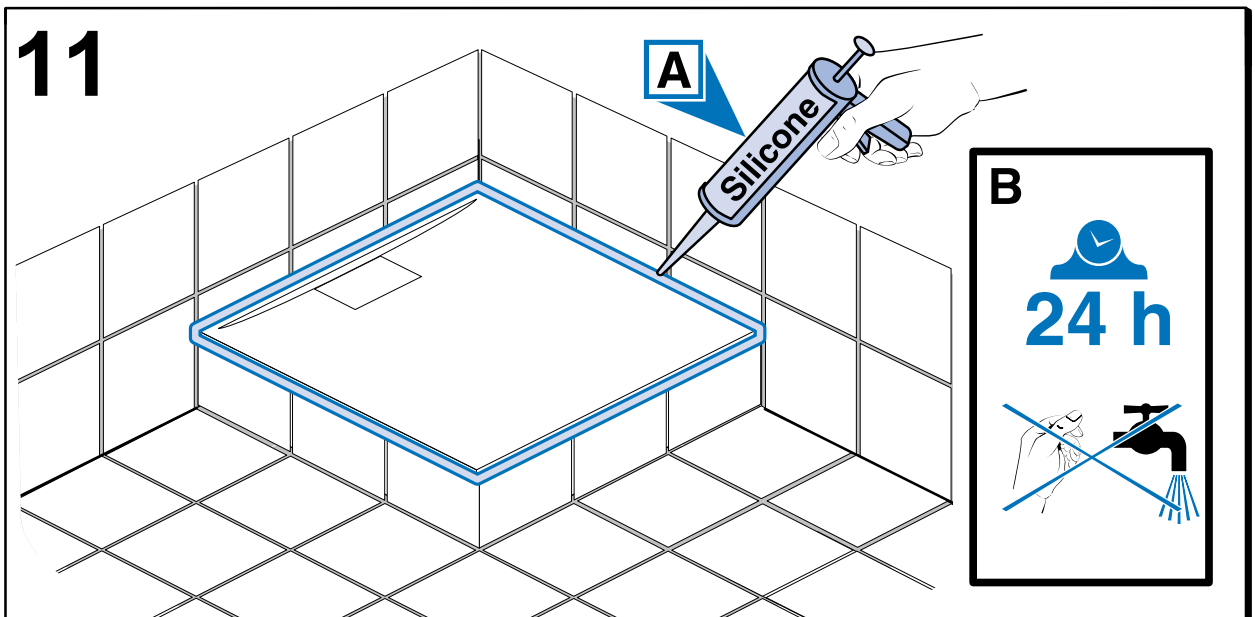
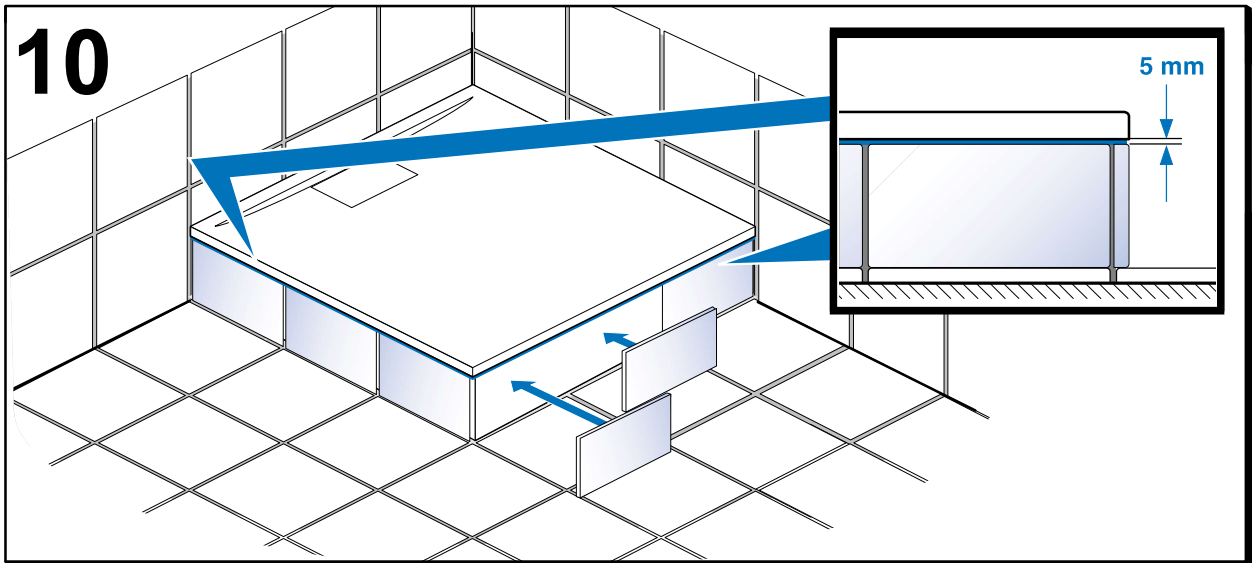
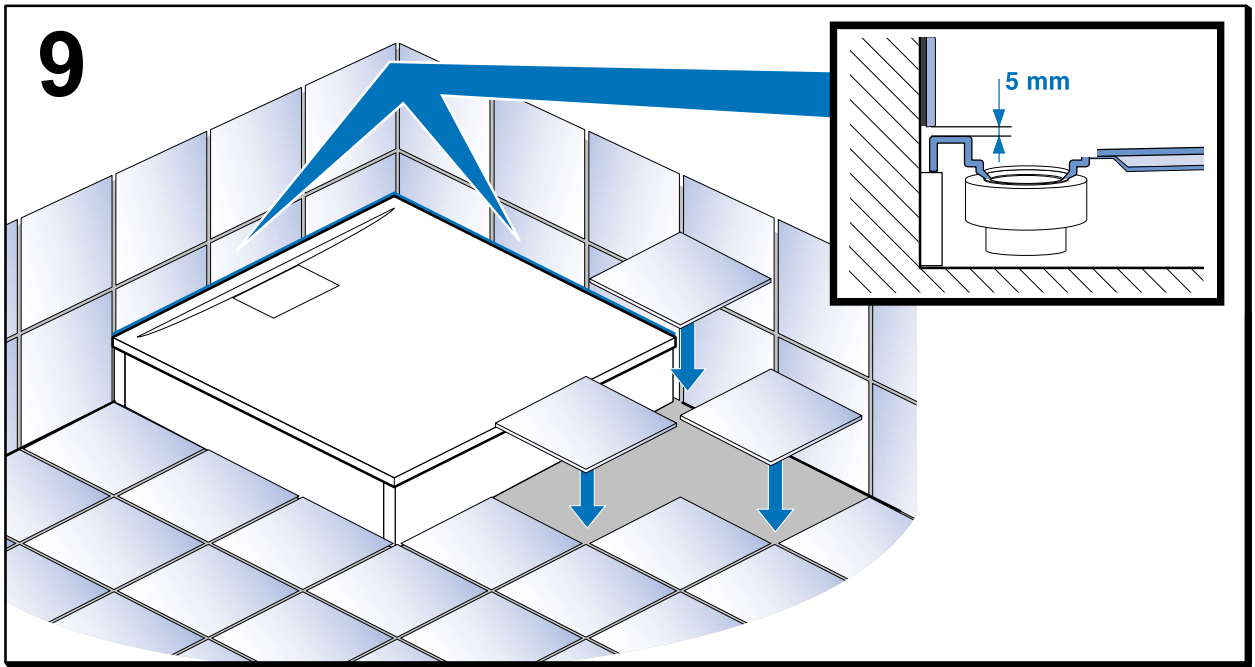
# ARCHITECTURA METAL RIM















## TURBOSCHUIM • TURBOSCHAUM MOUSSE ISOLATION • TURBO FOAM

Extra snel uithardend polyurethaanschuim met een groot uitzettingsvermogen. Binnen en buiten toepasbaar. Binnen 4-8 minuten kleefvrij en slijfbaar na 10-14 minuten.

Besonders schnell härtender Polyurethanschaum mit großem Ausdehnungsvermögen. Für innen und außen geeignet. Innerhalb von 4-8 Minuten verklebungsfrei und nach 10-14 Minuten schneidbar.

Mousse polyuréthane à durcissement ultra-rapide et expansibilité élevée. Applicable à l'intérieur et à l'extérieur. Sèche au toucher après 4-8 minutes et peut être coupée après 10-14 minutes.

Extra quick drying polyurethane foam with a large expansion capacity. Can be used both inside and outside. Non stick after 4-8 minutes and can be cut after 10-14 minutes.

### GESCHIKT VOOR

het extra snel en gemakkelijk afdichten, isoleren en vullen van grotere naden, voegen, aansluitingen, scheuren en gaten tegen warmteverlies, koude, tocht, geluid en vocht. Ideaal voor kussen waarbij u snel weer verder wilt werken. Zoals aanstulvoegen bij scheidingswanden met plafonds, wanden onderling, stelruimtes tussen raam- of deurkozijnen en muur-aansluitingen van nokken, dakbeschoot, schoorstenen en dakkapellen doorvoeringen van pijpen, buizen, kabels en elektrische leidingen. Verfijnen van isolatieplaten, Monteren van elektriciteitsdozen en kozijnen, deuren en vensters. Opvullen van holle ruimtes. Ook geschikt voor het maken van maquettes en modellschappen. Hecht op vele bouwmaterialen zoals hout, beton, steen, metselwerk, pleisterwerk, metalen en diverse kunststoffen (polyester, polystyreenschuim (tempex), PVC en PU-schuim). Geen hechting op polyethyleenfolie, siliconenkit of teflon.

### GEbruikSaanwIJZIng

Ondergrond: droog, stof- en vetvrij. Goed schudden voor gebruik (10-20 keer). Bus op zijn kop houden en doseren met spuitstuk. Ruimtes niet meer dan halfvol spuiten. Grote, holle ruimtes laag voor laag volschuimen. Niet gebruiken voor afgesloten ruimtes. Ondergrond egaal licht bevochtigen voor applicatie bevordert snellere uitharding van het schuim. Na gebruik bus rechtop houden en slang even doorspuiten. Spuitstuk niet verwijderen. Het schuim kan gebruikt worden bij temperaturen tussen 5°C en 25°C. De beste gebruikstemperatuur ligt rond de 20°C. Uithardingstijd: Kleefvrij na ca. 4-8 minuten en slijfbaar na ca. 10 minuten, afhankelijk van dikte en omgevingscondities. Na uitharding te snijden, zagen, schuren en schilderen. Bij onbeschermde buitentoepassingen overschilderen. Bij verwerking handschoenen, veiligheidsbril en werkkleding dragen. Spatters op kleding en huid direct verwijderen met Bison Purschuim Cleaner. Uitgeharde vlekken mechanisch verwijderen. Houdbaarheid: 12 maanden. Koel, droog en rechtopstaand bewaren om verlijming van het ventiel te voorkomen.

### EIGENSCHAPPEN

- extra snel slijfbaar • extra snel kleefvrij • CFC- en HCFC-vrij (ozon-onSchadelijk) • professionele kwaliteit • overschilderbaar • 500 ml geeft tot 25 l schuim • bestand tegen water en vele chemicaliën • hardt uit onder invloed van luchtvochtigheid • uitstekende hechting op vele ondergronden • temperatuurbestendig van -40°C tot +80°C

### GEeIGNET FÜR

das besonders schnelle und einfache Abdichten, Isolieren und Füllen von größeren Nähten, Isolationen und Füllen von größeren Nähten. Fugen, Anschlüssen, Rissen und Löchern gegen Wärmeverlust, Kälte, Zugluft, Lärm und Feuchtigkeit. Ideal für Aufgaben, bei denen Sie wieder schnell weiterarbeiten möchten. Zum Beispiel Anschlussfügen zwischen Trennwänden und Decken zwischen Wänden untereinander, Ausrichträume zwischen Fenster- oder Türzargen und Mauer-Anschlussnähte von Nocken, Dachschalung, Schornsteinen und Dachgauben, Durchführungen von Rohren, Röhren, Kabeln und Elektrischen Leitungen, Verleimen von Dämmplatten, Montieren von Stromkästen und Zargen, Türen und Fenstern. Ausfüllen von Hohlräumen. Auch geeignet für die Herstellung von Modellen und Modelllandschaften. Haftet an vielen Baustoffen wie Holz, Beton, Stein, Mauerwerk, Putz, Metallen und verschiedenen Kunststoffen (Polyester, Polystyrolschaum (Tempex), PVC und PU-Schaum). Kein Haftvermögen auf Polyethylenfolie, Silikonkitt oder Teflon.

### GEBRUCHSANLEITUNG

Untergrund trocken, staub- und fettfrei. Vor Gebrauch gut schütteln (10-20 Mal). Dose auf den Kopf stellen und mit Spritzdüse dosieren. Räume nicht mehr als halb voll spritzen. Große Hohlräume Schicht für Schicht vollschäumen. Nicht für abgeschlossene Räume verwenden. Leichtes, gleichmäßiges Befeuchten des Untergrunds vor der Anwendung fördert schnelleres Aushärten des Schaums. Dose nach Gebrauch aufrecht halten und Schlauch kurz durchspritzen. Spritzdüse nicht entfernen. Der Schaum kann bei Temperaturen zwischen 5°C und 25°C verwendet werden. Die beste Anwendungstemperatur liegt bei ca. 20°C. Aushärtungszeit: Verklebungsfrei nach ca. 4-8 Minuten und schneidbar nach ca. 10 Minuten, je nach Dicke und Umgebungsbedingungen. Nach dem Aushärten zu schneiden zu sägen zu schmirgeln und zu bemalen. Bei ungeschützten Außenanwendungen übermalen. Bei der Verarbeitung Handschuhe, Schutzbrille und Arbeitskleidung tragen. Spritzer auf Kleidung und Haut sofort mit Bison Purschuim Cleaner entfernen. Ausgehärtete Stellen mechanisch beseitigen. Haltbarkeit: 12 Monate. Kühl, trocken und aufrechtstehend lagern, um ein Verkleben des Ventils zu verhindern.

### EIGENSCHAFTEN

- besonders schnell schneidbar • besonders schnell verklebungsfrei • FCKW- und HFCKW-frei (Ozonunschädlich) • Pro • -Qualität • übermalbar • 500 ml ergeben bis zu 25 l Schaum • beständig gegen Wasser und viele Chemikalien • härtet unter dem Ein • uss von Luftfeuchtigkeit aus • hervorragendes Haftvermögen auf vielen Untergründen • temperaturbeständig von -40°C bis +80°C

### CONVIent POUR

étancher, isoler et colmater très rapidement et facilement de plus grands joints, jointures, raccords, fissures et trous, contre les pertes de chaleur le froid, les courants d'air, le bruit et l'humidité. Idéale pour les bricolages où vous souhaitez poursuivre rapidement le travail, comme des joints entre des cloisons et des plafonds des parois entre elles, des espaces de réglage entre des chambranles de porte ou de fenêtre et le mur, des joints de façade, voliges, cheminées et lucarnes, traversées de tuyaux, conduites, câbles et conduites électriques. Encollage de panneaux d'isolation. Assemblage de boîtiers électriques et de chambranles de portes et de fenêtres. Obturer des cavités. Convient également pour fabriquer des maquettes et des paysages miniatures. Adhère à de nombreux matériaux de construction tels que le bois, le béton, la pierre, la maçonnerie, le plâtre, les métaux et divers matériaux de synthèse (polyester, mousse polystyrène (tempex), PVC et mousse PU). N'adhère pas au film polyéthylène ni au mastic silicone ou au téflon.

### MODE D'EMPLOI

Support sec, débarrassé de poussière et de graisse. Bien agiter avant emploi (10-20 fois). Tenir la bombe tête en bas et doser à l'aide de la buse. Ne remplir les espaces qu'à moitié. Remplir les grandes cavités en couches successives. Ne pas utiliser pour des espaces fermés. L'humidité légère du support avant application stimule le durcissement plus rapide de la mousse. Tenir la bombe droite après l'utilisation et vider le tuyau. Ne pas retirer la buse. La mousse peut être utilisée à des températures de 5°C et 25°C. La meilleure température d'utilisation se situe autour des 20°C. Durée de durcissement: Sèche au toucher après 4-8 minutes et peut être coupée après env. 10 minutes, en fonction de l'épaisseur et des conditions ambiantes. Peut être coupée, sciée, poncée et peinte après durcissement. Recouvrir de peinture en cas d'applications à l'extérieur non protégées. Porter des gants, des lunettes protectrices et des vêtements de travail pendant l'utilisation. Enlever immédiatement les éclaboussures sur les vêtements et la peau à l'aide de Bison Cleaner Mousse Isolation. Enlever les taches durcies mécaniquement. Durée de conservation: 12 mois. Entreposer au frais et au sec, en position verticale, à éviter que la valve ne colle.

### PROPRIETES

- peut être coupée très rapidement • très rapidement sèche au toucher • exempte de CFC et HCFC (ne nuit pas à l'ozone) • qualité professionnelle • peut être peinte • 500 ml procurent jusqu'à 25 l de mousse • résiste à l'eau et à de nombreux produits chimiques • durcit sous l'in • uence de l'humidité de l'air • excellente adhérence à de nombreux supports • résiste à des températures de -40°C à +80°C

### SUITABLE FOR

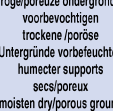
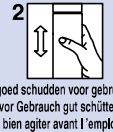
quickly and simply sealing, insulating and filling large joints, connections joints, tears and holes against heat loss, cold draughts, noise and damp. Ideal for jobs where you wish to continue quickly. Such as the joints between partition walls and ceilings, between various partition walls, adjustment spaces between window or door frames and wall, connection joints of beams, sheathing, chimneys and dormer windows, lead troughs of pipes, tubes, cables and electrical wiring. Sticking together insulation panels, Mounting electrical cupboard frames, doors and windows. Filling in hollow spaces. Also suitable for making scale models and model landscapes. Adhères to many building materials such as wood, concrete, stone, brickwork, plasterwork, metals and various synthetic materials (polyester, expanded polystyrene (tempex), PVC and PU foam). Does not affix to polyethylene film, silicone paste or Teflon.

### INSTRUCTIONS

Ground, dry, free of dust and grease. Shake well before use (10-20 times). Hold can upside down and dose with spraying element. Do not spray spaces more than half full. Fill up large hollow spaces layer by layer. Do not use for enclosed spaces. Before application lightly and evenly moisten the ground. This promotes a quicker hardening of the foam. After use hold the can upright and clean the hose by spraying. Do not remove the spraying element. The foam can be used at temperatures between 5°C and 25°C. The best temperature for use is around 20°C. Hardening time: Non stick after 4-8 minutes and can be cut after around 10 minutes depending on the thickness and external conditions. Once hard it can be cut, saw, sanded and painted. If applied unprotected outside it needs to be painted. Always wear gloves protective goggles and work clothes during application. Immediately remove splashes on skin or clothes with Bison Purschuim Cleaner. Hardened splashes should be removed mechanically. Shelf life: 12 months. Store upright in a cool and dry place to prevent foam hardening in the valve.

### PROPERTIES

- can be cut extra quick • becomes non stick extra quick • CFC and HCFC free (ozone friendly) • professional quality • can be painted over • 500 ml gives up to 25 l foam • resistant to water and many chemicals • hardens under the in • uence of air humidity • excellent • xation on many grounds • can withstand temperatures of between -40°C and +80°C



Zeer licht ontvlambaar  
Sehr leicht entzündbar  
Extrêmement inflammable  
Highly inflammable

Schadelijk  
Schädlich  
Nocif  
Hazardous

500ml 789 3 e

Irriterend voor de ogen, de ademhalingswegen en de huid. Kan overgevoeligheid veroorzaken bij inademing of contact met de huid. Buiten bereik van kinderen bewaren. Verwijderd houden van ontstekingsbronnen - Niet roken. Dampf nicht inademen. Anrührung mit der Haut vermeiden. Bij aanraking met de ogen onmiddellijk met overvloedig water afspülen en deskundig medisch advies inwinnen. Drag geschikte handschoenen. Bij een ongeval of indien men zich onwel voelt, onmiddellijk een arts raadplegen (indien mogelijk hem of etiket tonen). Bevat difenylmethaan-4,4'-diisocyanate, isomeren en homologen. Zie de aanwijzingen van de fabrikant. Houder onder druk. Beschermen tegen de zon en niet blootstellen aan een hogere temperatuur dan +50°C. Ook na gebruik niet doorboven of veranderen. Niet spuiten in de richting van een vlam of gloeiend voorwerp.

Reizt Augen, Atemwege und Haut. Kann beim Einatmen oder bei Hautkontakt Überempfindlichkeit verursachen. Von Kindern fernhalten. Von Zündquellen fernhalten - nicht Rauchen. Dampf nicht einatmen. Kontakt mit Augen und Haut vermeiden. Bei Kontakt mit den Augen sofort mit reichlich Wasser abspülen und ärztlichen Rat einholen. Geeignete Handschuhe tragen. Bei einem Unfall oder bei Unwohlsein sofort einen Arzt hinzuziehen (wenn möglich dieses Etikett vorlegen). Enthält Diphenylmethan-4,4'-Diisocyanat, Isomere und Homologe. Siehe die Anweisungen des Herstellers. Behälter steht unter Druck. Vor Sonneneinstrahlung schützen und keinen höheren Temperaturen als +50°C aussetzen. Auch nach Gebrauch nicht durchbohren oder verbrennen. Nicht in der Richtung einer Flamme oder eines glühenden Gegenstands spritzen.

Irritant pour les yeux, les voies respiratoires et la peau. Peut entraîner une sensibilisation par inhalation et par contact avec la peau. Conserver hors de la portée des enfants. Conserver à l'écart de toute flammes ou source d'étincelles - Ne pas fumer. Ne pas respirer les vapeurs. Éviter le contact avec la peau et les yeux. En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste. Porter des gants appropriés. En cas d'accident ou de malaise, consulter immédiatement un médecin (si possible lui montrer l'étiquette). Contient du diphenylméthane-4,4'-diisocyanate, isomères et homologues. Voir les informations transmises par le fabricant. Récipient sous pression. A protéger contre les rayons solaires et ne pas exposer à une température supérieure à +50°C. Ne pas percer ou brûler, même après usage. Ne pas vaporiser vers une flamme ou un corps incandescent.

Can irritate the eyes, airways and skin. Can cause hypersensitivity if inhaled or with skin contact. Keep out the reach of children. Store away from sources of ignition - Do not smoke. Do not breathe in vapour. Avoid contact with the eyes and skin. Should eyes come into contact immediately rinse with plenty of water and seek professional medical advice. Wear suitable gloves. In the event of an accident or feeling unwell, immediately consult a doctor (if possible show the doctor this label). Contains diphenylmethane-4,4'-diisocyanate, isomers and homologues. Refer to the manufacturer's instructions. Spray can under pressure. Protect from the sun and do not expose to temperatures above +50°C. After use do not pierce or burn the can. Do not spray in the direction of a flame or glowing object.